



MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
Drag Star

XVS250

5KR-28199-F0

Bienvenue dans l'univers des deux roues de Yamaha !

Le modèle XVS250 est le fruit de la vaste expérience de Yamaha dans l'application des technologies de pointe à la conception et à la construction de produits de qualité supérieure et qui a valu à Yamaha sa réputation dans ce domaine.

Afin de tirer le meilleur parti de toutes les possibilités de la XVS250, il faut prendre le temps de lire attentivement ce manuel. Le manuel du propriétaire contient non seulement les instructions relatives à l'utilisation, aux contrôles et à l'entretien de cette moto, mais aussi d'importantes consignes de sécurité destinées à protéger le pilote et les tiers contre les accidents.

Ce manuel offre en outre de nombreux conseils qui, s'ils sont bien suivis, permettront de conserver le véhicule en parfait état de marche. Si la moindre question se pose, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.

L'équipe Yamaha espère que cette moto procurera à son utilisateur un plaisir de conduite et une sécurité maximum kilomètre après kilomètre. Ne pas oublier toutefois que la sécurité doit rester la première priorité de tout bon motocycliste !

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

FAU00005

Les informations particulièrement importantes sont repérées par les notations suivantes :



Le symbole de **DANGER** invite à **ÊTRE VIGILANT, CAR IL EN VA DE SA SÉCURITÉ !**



Le non-respect des **AVERTISSEMENTS** peut entraîner des **blessures graves ou la mort du pilote, d'un tiers ou d'une personne inspectant ou réparant le véhicule.**

ATTENTION:

La mention **ATTENTION** indique les **précautions particulières à prendre pour éviter tout endommagement du véhicule.**

N.B.:

Un N.B. fournit les renseignements nécessaires à la clarification et la simplification des divers travaux.

N.B.: _____

- Ce manuel est une partie intégrante de la moto et devra être remis à l'acheteur si le véhicule est revendu ultérieurement.
 - Yamaha est sans cesse à la recherche d'améliorations dans la conception et la qualité de ses produits. Par conséquent, bien que ce manuel contienne les informations les plus récentes disponibles au moment de l'impression, il peut ne pas refléter de petites modifications apportées ultérieurement à ce modèle. Dans le moindre doute concernant le fonctionnement ou l'entretien de la moto, il ne faut pas hésiter à consulter un concessionnaire Yamaha.
-

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

FW000002

AVERTISSEMENT

LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT D'UTILISER LA MOTO.

RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS

FAU03337

XVS250
MANUEL DU PROPRIÉTAIRE
© 2000 par Yamaha Motor Co., Ltd.
1re édition, août 2000
Tous droits réservés
Toute réimpression ou utilisation
non autorisée sans la permission écrite
de la Yamaha Motor Co., Ltd.
est formellement interdite.
Imprimé au Japon

1	PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ	1-1	4	CONTRÔLES AVANT UTILISATION.....	4-1
				Points à contrôler avant chaque utilisation	4-1
2	DESCRIPTION	2-1	5	UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS	
	Vue gauche	2-1		CONCERNANT LE PILOTAGE.....	5-1
	Vue droite	2-2		Mise en marche du moteur	5-1
	Commandes et instruments.....	2-3		Mise en marche d'un moteur chaud	5-2
3	COMMANDES ET INSTRUMENTS.....	3-1		Passage des vitesses	5-3
	Contacteur à clé/antivol	3-1		Points de changement de vitesse recommandés	
	Témoins et témoins d'avertissement	3-2		(pour la Suisse uniquement)	5-3
	Bloc de compteur de vitesse	3-3		Comment réduire sa consommation de carburant	5-4
	Dispositif de détection de pannes	3-3		Rodage du moteur	5-4
	Alarme antivol (en option)	3-3		Stationnement	5-5
	Combinés de contacteurs	3-4	6	ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES	
	Levier d'embrayage	3-5		RÉPARATIONS.....	6-1
	Sélecteur	3-5		Trousse de réparation	6-1
	Levier de frein	3-6		Tableau des entretiens et graissages périodiques	6-2
	Pédale de frein	3-6		Dépose et repose des caches	6-5
	Bouchon du réservoir de carburant	3-6		Contrôle des bougies	6-8
	Carburant	3-7		Huile moteur et élément de filtre à huile	6-10
	Robinet de carburant	3-8		Nettoyage de l'élément du filtre à air	6-12
	Levier du starter	3-9		Réglage du carburateur	6-14
	Accroche-casque	3-9		Réglage du régime de ralenti du moteur	6-15
	Réglage des combinés ressort-amortisseur	3-10		Réglage du jeu de câble des gaz	6-15
	Béquille latérale	3-11		Réglage du jeu aux soupapes	6-16
	Système du coupe-circuit d'allumage	3-11		Pneus	6-16
				Roues à rayons	6-19

TABLE DES MATIÈRES

Réglage de la garde du levier d’embrayage	6-19	Roue arrière	6-39
Réglage de la garde du levier de frein	6-20	Diagnostic de pannes	6-40
Réglage de la position et de la garde de la pédale de frein	6-20	Schéma de diagnostic de pannes	6-41
Réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière	6-22	7 SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO	7-1
Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière	6-22	Soin	7-1
Contrôle du niveau du liquide de frein	6-23	Remisage	7-4
Changement du liquide de frein	6-24	8 CARACTÉRISTIQUES	8-1
Tension de la chaîne de transmission	6-24	Caractéristiques	8-1
Lubrification de la chaîne de transmission	6-26	9 RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES.....	9-1
Contrôle et lubrification des câbles	6-27	Numéros d’identification	9-1
Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur	6-27	Numéro d’identification de la clé	9-1
Contrôle et lubrification des leviers de frein et d’embrayage	6-28	Numéro d’identification du véhicule	9-1
Contrôle et lubrification de la béquille latérale	6-28	Étiquette des codes du modèle	9-2
Contrôle de la fourche	6-28		
Contrôle de la direction	6-29		
Contrôle des roulements de roue	6-30		
Batterie	6-30		
Remplacement des fusibles	6-32		
Remplacement de l’ampoule du phare	6-33		
Remplacement de l’ampoule du feu arrière/stop	6-35		
Remplacement d’une ampoule de clignotant	6-36		
Calage de la moto	6-36		
Roue avant	6-37		

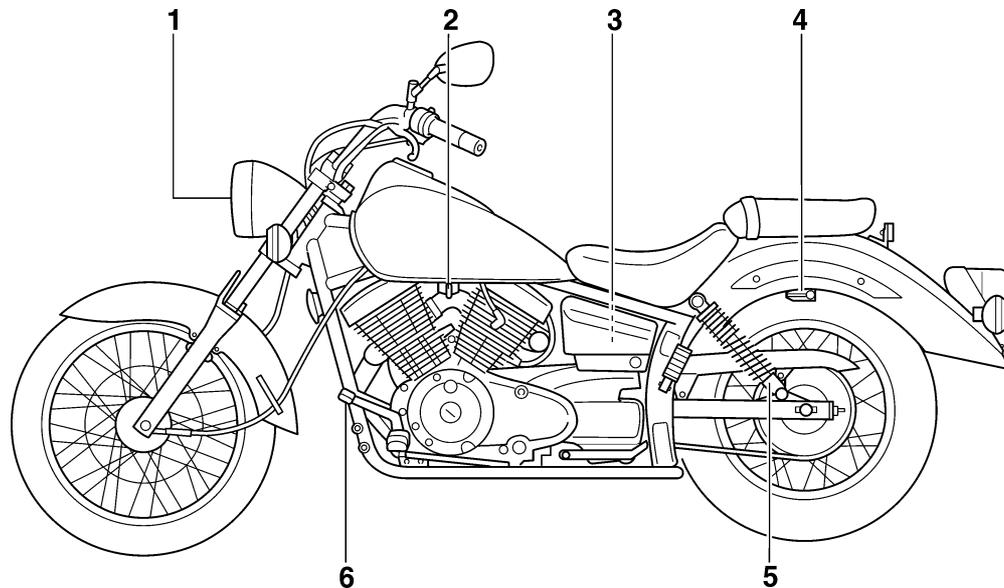
Les motos sont des véhicules fascinants qui procurent à leur pilote une sensation inégalée de puissance et de liberté. Il ne faut cependant pas oublier que même la meilleure des motos est soumise aux limites imposées par les lois physiques.

Seul un entretien régulier permet de conserver la valeur de la moto et de la maintenir en parfait état de fonctionnement. Ce qui est vrai pour la moto l'est aussi pour le pilote : les performances dépendent de sa bonne condition. Il ne faut jamais conduire après avoir absorbé de l'alcool, certains médicaments ou des drogues. Plus encore que pour l'automobiliste, la sécurité du motocycliste dépend de sa forme physique et mentale. L'alcool, même en petite quantité, augmente la tendance à prendre des risques.

De bons vêtements protecteurs sont aussi importants pour le motocycliste que la ceinture de sécurité pour l'automobiliste. Toujours porter une tenue complète (en cuir ou en matériaux synthétiques renforcés), des bottes solides, des gants de motocycliste et un casque bien ajusté. La sensation de sécurité que procurent les vêtements protecteurs ne doit cependant pas encourager à prendre des risques. Même avec une tenue complète et un casque, le motocycliste reste particulièrement vulnérable en cas d'accident. Un pilote qui ne connaît pas ses limites a tendance à prendre des risques et à rouler trop vite. Cela est particulièrement dangereux par temps humide. Un bon motocycliste roule prudemment, évite les manœuvres imprévisibles et est constamment à l'affût de dangers, y compris ceux occasionnés par les autres conducteurs.

Bonne route !

Vue gauche



1. Phare

2. Robinet de carburant

3. Fusibles

4. Accroche-casque

(page 6-33)

(page 3-8)

(page 6-32)

(page 3-9)

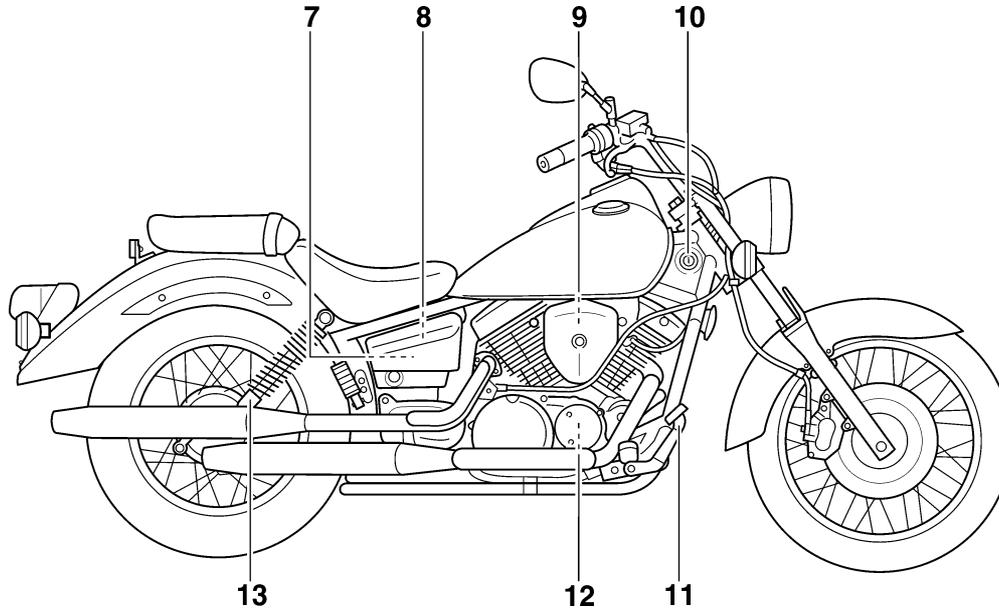
5. Bague de réglage de la précontrainte
du combiné ressort-amortisseur

(page 3-10)

6. Sélecteur

(page 3-5)

Vue droite



- 7. Trousse de réparation
- 8. Batterie
- 9. Élément du filtre à air
- 10. Contacteur à clé/antivol

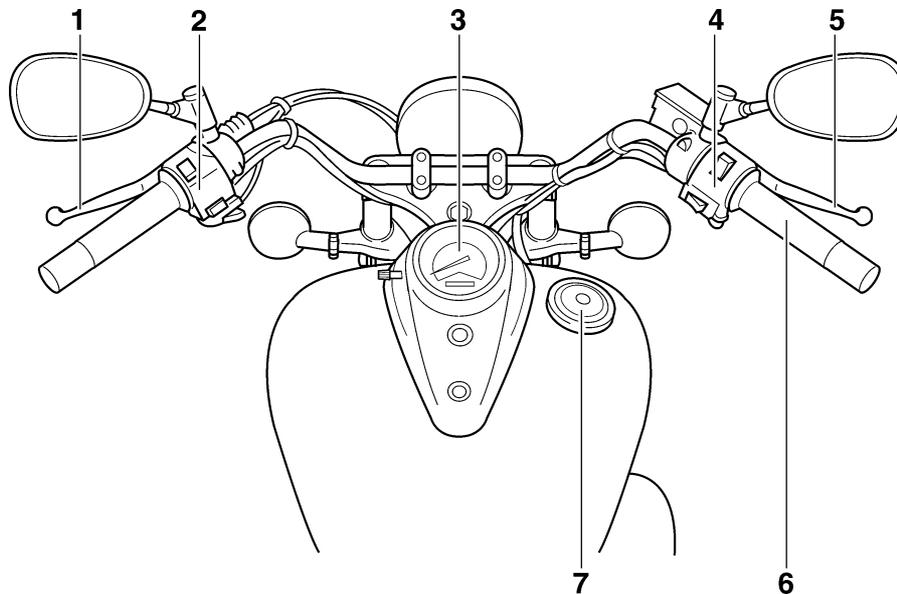
- (page 6-1)
- (page 6-30)
- (page 6-12)
- (page 3-1)

- 11. Pédale de frein
- 12. Élément du filtre à huile
- 13. Bague de réglage de la précontrainte
du combiné ressort-amortisseur

- (page 3-6)
- (page 6-10)
- (page 3-10)

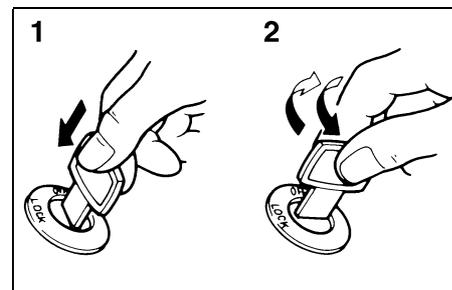
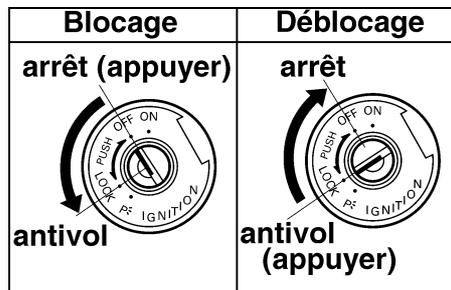
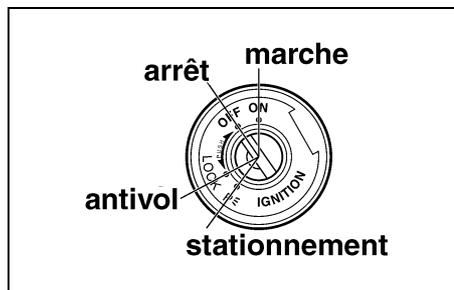
DESCRIPTION

Commandes et instruments



- 1. Levier d'embrayage (page 3-5)
- 2. Combiné de contacteurs à la poignée gauche (page 3-4)
- 3. Bloc de compteur de vitesse (page 3-3)
- 4. Combiné de contacteurs à la poignée droite (page 3-4)

- 5. Levier de frein (page 3-6)
- 6. Poignée des gaz (page 6-15)
- 7. Bouchon de réservoir de carburant (page 3-6)



1. Appuyer.
2. Tourner.

Contacteur à clé/antivol

FAU00029

Le contacteur à clé/antivol commande les circuits d'allumage et d'éclairage et permet de bloquer la direction. Ses diverses positions sont décrites ci-après.

ON (marche)

FAU00036

Tous les circuits électriques sont alimentés et le moteur peut être mis en marche. La clé ne peut être retirée.

OFF (arrêt)

FAU00038

Tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

LOCK (antivol)

FAU00040

La direction est bloquée et tous les circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

Blocage de la direction

1. Tourner le guidon tout à fait vers la gauche.
2. Appuyer sur la clé à partir de la position "OFF", puis la tourner jusqu'à la position "LOCK" tout en la maintenant enfoncée.
3. Retirer la clé.

Déblocage de la direction

Appuyer sur la clé, puis la tourner sur "OFF" tout en la maintenant enfoncée.

FW000016

AVERTISSEMENT

Ne jamais placer la clé de contact sur "OFF" ou "LOCK" tant que le véhicule est en mouvement. Les circuits électriques seraient coupés et cela pourrait entraîner la perte de contrôle du véhicule et un accident. Bien veiller à ce que la moto soit à l'arrêt avant de tourner la clé à la position "OFF" ou "LOCK".

COMMANDES ET INSTRUMENTS

P (stationnement)

La direction est bloquée, le feu arrière et la veilleuse sont allumés, mais tous les autres circuits électriques sont coupés. La clé peut être retirée.

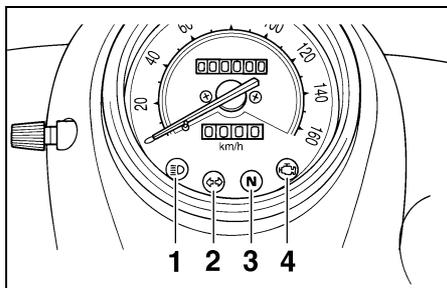
La direction doit être bloquée avant que la clé puisse être tournée à la position “P”.

FAU01590

FCA00043

ATTENTION:

Ne pas utiliser la position de stationnement trop longtemps, car la batterie pourrait se décharger.



1. Témoin de feu de route “”
2. Témoin des clignotants “ ”
3. Témoin de point mort “**N**”
4. Témoin d’avertissement de panne du moteur “”

FAU03034

Témoins et témoins d’avertissement

FAU00063

Témoin de feu de route “”

Ce témoin s’allume lorsque la position feu de route du phare est sélectionnée.

FAU00057

Témoin des clignotants “ ”

Ce témoin clignote lorsque le contacteur des clignotants est poussé à gauche ou à droite.

FAU00061

Témoin de point mort “**N**”

Ce témoin s’allume lorsque la boîte de vitesses est au point mort.

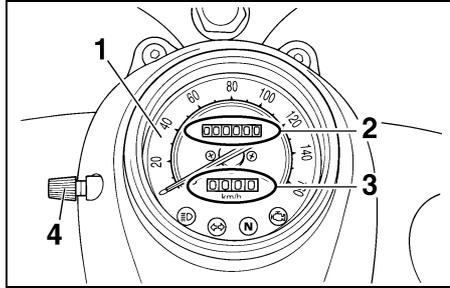
FAU03777

Témoin d’avertissement de panne du moteur “”

Ce témoin d’avertissement s’allume ou clignote lorsqu’un des circuits électriques contrôlant le moteur est défectueux. Dans ce cas, il convient de faire vérifier le système de détection de pannes par un concessionnaire Yamaha.

N.B.:

Le témoin d’avertissement s’allume pendant quelques secondes, puis clignote lorsque la clé est tournée sur “ON”. Dans ce cas, le témoin ne signale donc pas une anomalie.



1. Compteur de vitesse
2. Compteur kilométrique
3. Totalisateur journalier
4. Molette de remise à zéro du totalisateur journalier

FAU00095

Bloc de compteur de vitesse

Le bloc de compteur de vitesse est équipé d'un compteur de vitesse, d'un compteur kilométrique et d'un totalisateur journalier. Le compteur de vitesse affiche la vitesse de conduite. Le compteur kilométrique affiche la distance totale parcourue. Le totalisateur journalier affiche la distance parcourue depuis sa dernière remise à zéro à l'aide de la molette de remise à zéro. Le totalisateur journalier permet d'estimer l'autonomie offerte par un plein de carburant. Cette information permettra de planifier les arrêts pour ravitaillement en carburant.

FAU03732

Dispositif de détection de pannes

Ce modèle est équipé d'un dispositif de détection de pannes surveillant divers circuits électriques.

Lorsqu'un de ces circuits est défectueux, le témoin d'avertissement de panne du moteur se met à clignoter ou s'allume. Dans ce cas, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

FCA00061

ATTENTION:

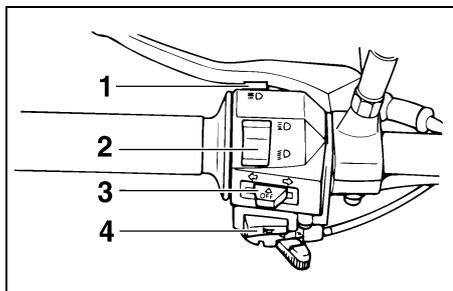
Le cas échéant, consulter un concessionnaire Yamaha le plus rapidement possible afin d'éviter tout risque d'endommagement du moteur.

FAU00109

Alarme antivol (en option)

Les concessionnaires Yamaha peuvent équiper cette moto d'une alarme antivol, disponible en option. Pour plus d'informations à ce sujet, s'adresser à son concessionnaire Yamaha.

COMMANDES ET INSTRUMENTS



1. Contacteur d'appel de phare “ $\equiv \bigcirc$ ”
2. Inverseur feu de route/feu de croisement
3. Contacteur des clignotants
4. Contacteur d'avertisseur “ \curvearrowright ”

FAU00118

Combinés de contacteurs

FAU00119

Contacteur d'appel de phare “ $\equiv \bigcirc$ ”

Appuyer sur ce contacteur afin d'effectuer un appel de phare.

FAU00121

Inverseur feu de route/feu de croisement

Placer ce contacteur sur “ $\equiv \bigcirc$ ” pour allumer le feu de route et sur “ $\equiv \bigcirc$ ” pour allumer le feu de croisement.

FAU00127

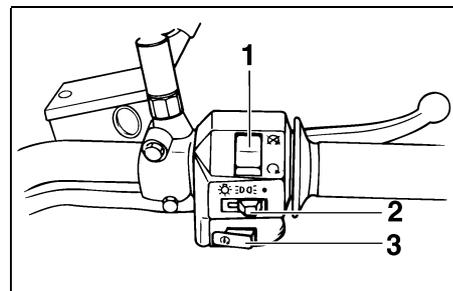
Contacteur des clignotants

Pour signaler un virage à droite, pousser ce contacteur vers “ \curvearrowright ”. Pour signaler un virage à gauche, pousser ce contacteur vers “ \curvearrowleft ”. Une fois relâché, le contacteur retourne à sa position centrale. Pour éteindre les clignotants, appuyer sur le contacteur après que celui-ci soit revenu à sa position centrale.

FAU00129

Contacteur d'avertisseur “ \curvearrowright ”

Appuyer sur ce contacteur afin de faire retentir l'avertisseur.



1. Coupe-circuit du moteur
2. Contacteur d'éclairage
3. Contacteur du démarreur “ ⊗ ”

FAU00138

Coupe-circuit du moteur

En cas d'urgence, comme par exemple, lors d'une chute ou d'un blocage de câble des gaz, placer ce contacteur sur “ ⊗ ” afin de couper le moteur.

FAU00134

Contacteur d'éclairage

Placer ce contacteur sur “ $\equiv \bigcirc \text{⊗}$ ” afin d'allumer la veilleuse, le feu arrière et l'éclairage des instruments. Placer le contacteur sur “ ⊗ ” afin d'allumer également le phare.

Contacteur du démarreur “”

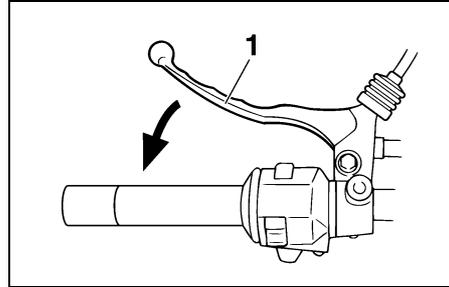
FAU00143

Appuyer sur ce contacteur afin de lancer le moteur à l'aide du démarreur.

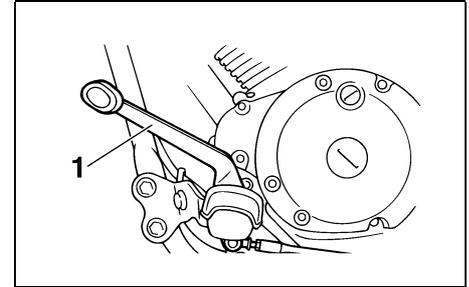
FC000005

ATTENTION:

Avant de mettre le moteur en marche, il convient de lire les instructions de mise en marche figurant à la page 5-1.



1. Levier d'embrayage



1. Sélecteur

Levier d'embrayage

FAU00152

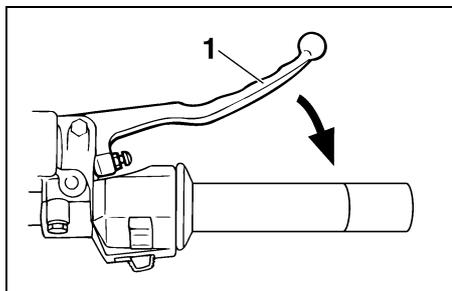
Le levier d'embrayage se trouve à la poignée gauche. Pour débrayer, tirer le levier vers la poignée. Pour embrayer, relâcher le levier. Un fonctionnement en douceur s'obtient en tirant le levier rapidement et en le relâchant lentement.

Le levier d'embrayage est équipé d'un contacteur d'embrayage, qui est lié au système du coupe-circuit d'allumage. (Pour plus d'explications au sujet du coupe-circuit d'allumage, se reporter à la page 3-11.)

Sélecteur

FAU00157

Le sélecteur se trouve à la gauche du moteur et s'utilise conjointement avec le levier d'embrayage lors du changement des 5 vitesses à prise constante dont la boîte de vitesses est équipée.

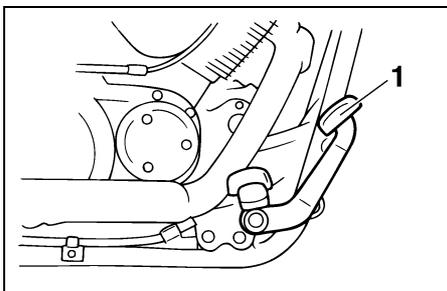


1. Levier de frein

FAU00158

Levier de frein

Le levier de frein est situé à la poignée droite. Pour actionner le frein avant, tirer le levier vers la poignée.

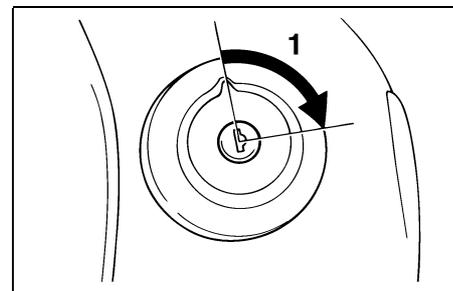


1. Pédale de frein

FAU00162

Pédale de frein

La pédale de frein figure à la droite de la moto. Pour actionner le frein arrière, appuyer sur la pédale de frein.



1. Déverrouiller.

FAU003756

Bouchon du réservoir de carburant

Retrait du bouchon du réservoir de carburant

Introduire la clé dans la serrure, puis la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre. Le bouchon est déverrouillé et peut être retiré.

Repose du bouchon du réservoir de carburant

1. Remettre le bouchon en place, la clé étant insérée dans la serrure.
2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, puis la retirer.

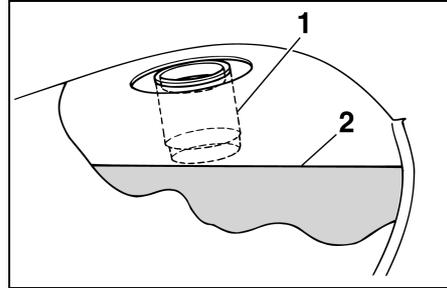
N.B.:

Le bouchon ne peut être remis en place correctement si la clé n'est pas dans la serrure. De plus, la clé ne peut être retirée si le bouchon n'est pas correctement mis en place et verrouillé.

FWA00032

AVERTISSEMENT

S'assurer que le bouchon du réservoir de carburant est installé correctement avant de se mettre en route.



1. Tube de remplissage du réservoir de carburant
2. Niveau de carburant

FAU01183

Carburant

S'assurer que le niveau de carburant est suffisant. Remplir le réservoir de carburant jusqu'à l'extrémité inférieure du tube de remplissage, comme illustré.

FW000130

AVERTISSEMENT

- Ne pas remplir le réservoir de carburant à l'excès, sinon du carburant risque de déborder lorsqu'il chauffe et se dilate.
- Éviter de renverser du carburant sur le moteur chaud.

ATTENTION:

Essuyer immédiatement toute coulure de carburant à l'aide d'un chiffon propre, sec et doux. En effet, le carburant risque d'abîmer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.

FAU00191

Carburant recommandé :

Essence normale sans plomb avec un indice d'octane recherche de 91 ou plus

Capacité du réservoir de carburant :

Quantité totale :

11 l

Quantité de la réserve :

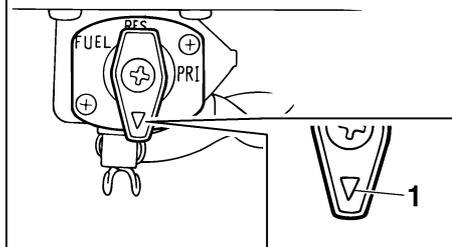
3,4 l

N.B.:

En cas de cogement ou de cliquetis, changer de marque d'essence ou utiliser une essence d'un indice d'octane supérieur.

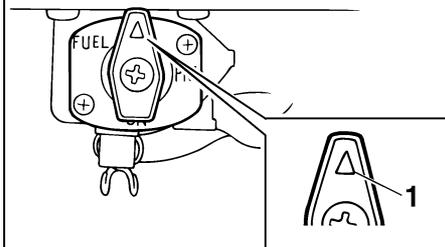
COMMANDES ET INSTRUMENTS

ON: robinet ouvert



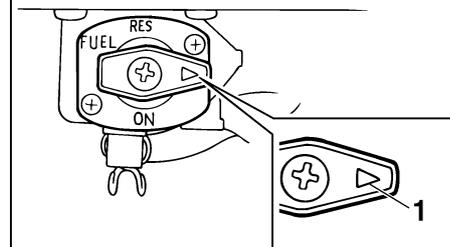
1. Flèche "ON"

RES: position réserve



1. Flèche "RES"

PRI: position amorce



1. Flèche "PRI"

Robinet de carburant

FAU03236

Cette moto est équipée d'un robinet de carburant à dépression. Le robinet de carburant fournit le carburant du réservoir aux carburateurs, tout en filtrant.

Les diverses positions de la manette du robinet de carburant sont illustrées et leur rôle est expliqué ci-dessous.

ON (ouvert)

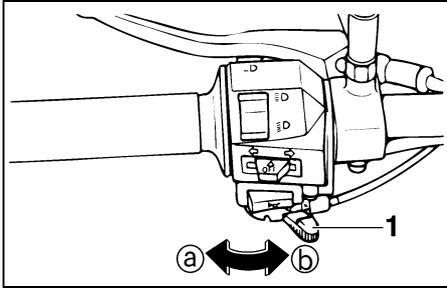
Le carburant parvient au carburateur quand le moteur tourne. Placer la manette du robinet à cette position avant de mettre le moteur en marche et de rouler.

RES (réserve)

La réserve de carburant est disponible. Quand le carburant vient à manquer pendant la conduite, placer immédiatement la manette à cette position, sinon, le moteur risque de caler et il faudra l'amorcer (voir "PRI"). Après avoir tourné la manette à la position "RES", refaire le plein dès que possible et ne pas oublier ensuite de la replacer sur "ON".

PRI (amorce)

Position d'amorce du moteur. Placer la manette à cette position lorsque le moteur s'est éteint en raison du manque de carburant. Le carburant parvient alors directement au carburateur, ce qui facilite la mise en marche du moteur. Après la mise en marche du moteur, replacer la manette sur "ON" (ou sur "RES" si le plein n'a pas encore été effectué).



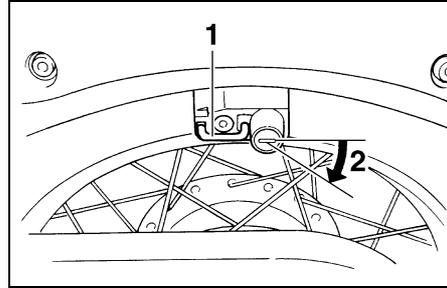
1. Levier du starter

FAU002976

Levier du starter

La mise en marche à froid requiert un mélange air-carburant plus riche. C'est le starter qui permet d'enrichir le mélange.

Déplacer le levier vers (a) pour ouvrir le starter.
Déplacer le levier vers (b) pour fermer le starter.



1. Accroche-casque
2. Déverrouiller.

FAU00260

Accroche-casque

Pour ouvrir l'accroche-casque, introduire la clé dans la serrure, puis la tourner comme illustré.

Pour verrouiller l'accroche-casque, le remettre à sa position d'origine, puis retirer la clé.

FW000030

AVERTISSEMENT

Ne jamais rouler avec un casque accroché à l'accroche-casque, car le casque pourrait heurter un objet et entraîner la perte de contrôle du véhicule et un accident.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

Réglage des combinés ressort-amortisseur

Chaque combiné ressort-amortisseur est équipé d'une bague de réglage de la précontrainte de ressort.

FAU00300

FC000015

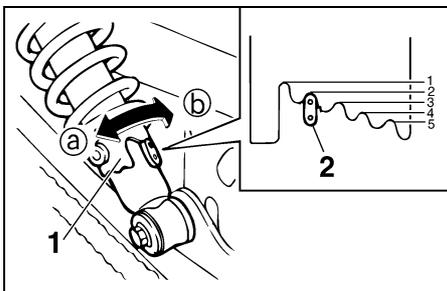
ATTENTION:

Ne jamais forcer un dispositif de réglage au-delà du réglage minimum et maximum.

FW000040

AVERTISSEMENT

Toujours sélectionner le même réglage pour les deux combinés ressort-amortisseur. Un réglage mal équilibré risque de réduire la maniabilité et la stabilité du véhicule.



1. Bague de réglage de la précontrainte de ressort
2. Indicateur de position

Régler la précontrainte de ressort en procédant comme suit.

Pour augmenter la précontrainte de ressort et donc durcir la suspension, tourner la bague de réglage de chaque combiné ressort-amortisseur dans le sens (a). Pour réduire la précontrainte de ressort et donc adoucir la suspension, tourner la bague de réglage de chaque combiné ressort-amortisseur dans le sens (b).

N.B.:

Il faut veiller à bien aligner l'encoche sélectionnée figurant sur la bague de réglage et l'indicateur de position figurant sur l'amortisseur.

	Réglage
Minimum (doux)	1
Standard	2
Maximum (dur)	5

FAU00330

Béquille latérale

La béquille latérale est située sur le côté gauche du cadre. Relever ou déployer la béquille latérale avec le pied tout en maintenant la moto à la verticale.

N.B.:

Le contacteur intégré à la béquille latérale fait partie du système du coupe-circuit d'allumage, qui coupe l'allumage dans certaines situations. (Le fonctionnement du système du coupe-circuit d'allumage est expliqué plus bas.)

FW000044

AVERTISSEMENT

Ne pas rouler avec la béquille latérale déployée ou lorsque la béquille ne se relève pas correctement. Celle-ci pourrait toucher le sol et distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule. Le système de coupe-circuit d'allumage de Yamaha permet de rappeler au pilote qu'il doit relever la béquille latérale avant de se mettre en route. Il convient donc de contrôler régulièrement ce système en procédant comme décrit ci-après et de le faire réparer par un concessionnaire Yamaha en cas de mauvais fonctionnement.

FAU003720

Système du coupe-circuit d'allumage

Le système du coupe-circuit d'allumage, qui comprend les contacteurs de béquille latérale, d'embrayage et de point mort, remplit les fonctions suivantes.

- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que la béquille latérale est relevée mais que le levier d'embrayage n'est pas actionné.
- Il empêche la mise en marche du moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que le levier d'embrayage est actionné mais que la béquille latérale n'a pas été relevée.
- Il coupe le moteur lorsqu'une vitesse est engagée et que l'on déploie la béquille latérale.

Contrôler régulièrement le fonctionnement du système du coupe-circuit d'allumage en effectuant le procédé suivant.

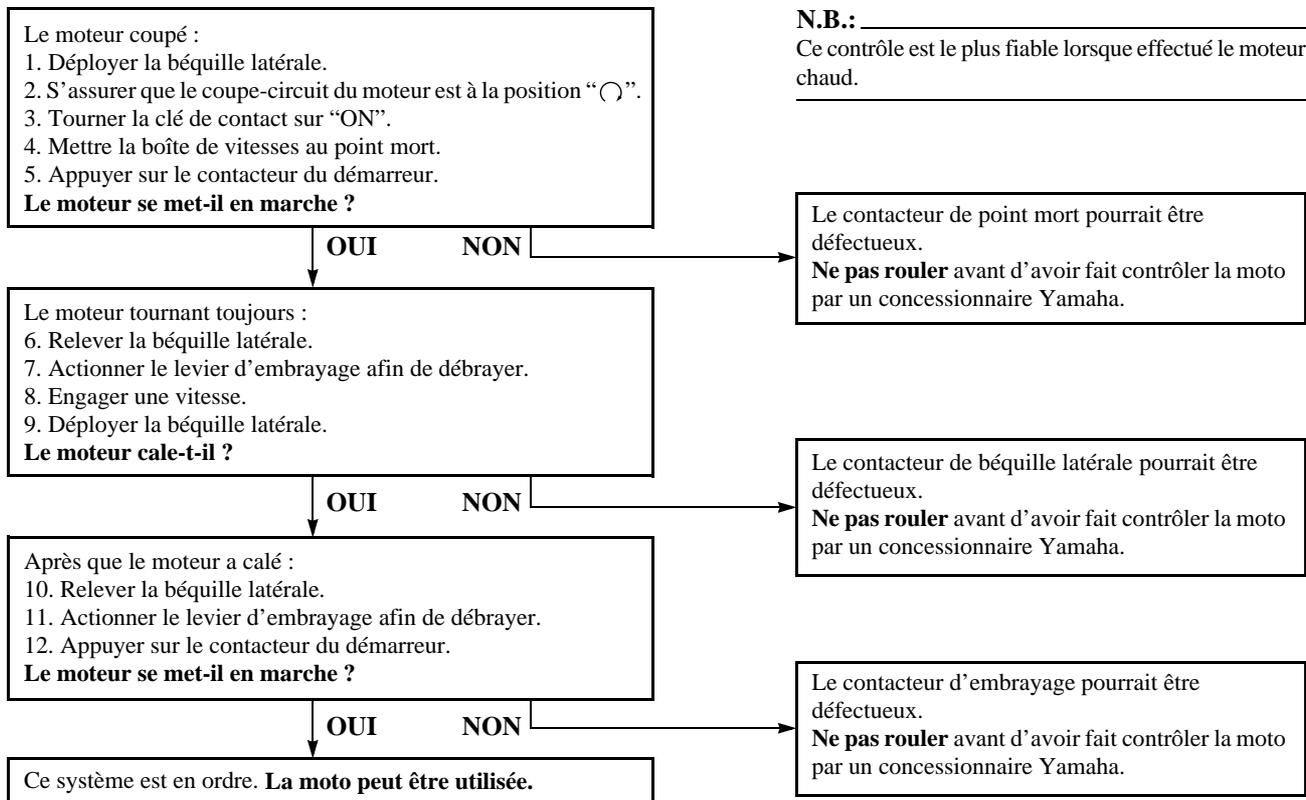
FW000045

AVERTISSEMENT

Si un mauvais fonctionnement est constaté, faire contrôler le système par un concessionnaire Yamaha avant de démarrer.

COMMANDES ET INSTRUMENTS

3



Le propriétaire est personnellement responsable de l'état de son véhicule. Certains organes vitaux peuvent présenter rapidement et de façon subite des signes de dégradation, et cela même lorsque le véhicule n'est pas utilisé (s'il est exposé aux intempéries, par exemple). Un endommagement ou une fuite quelconques ou encore une chute de la pression des pneus peuvent avoir de graves conséquences. En plus d'un simple contrôle visuel, il est donc extrêmement important de vérifier les points suivants avant chaque randonnée.

FAU03439

Points à contrôler avant chaque utilisation

DESCRIPTION	CONTRÔLES	PAGE
Carburant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le niveau de carburant dans le réservoir de carburant. • Refaire le plein si nécessaire. • S'assurer que la canalisation de carburant. 	3-7
Huile moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le niveau d'huile dans le moteur. • Si nécessaire, ajouter de l'huile du type recommandé jusqu'au niveau spécifié. • Contrôler le véhicule afin de s'assurer qu'il n'y a pas de fuite d'huile. 	6-10
Frein avant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Si mou ou spongieux, faire purger l'air du circuit hydraulique par un concessionnaire Yamaha. • Contrôler la garde au levier. • Régler si nécessaire. • Contrôler le niveau du liquide dans le réservoir. • Si nécessaire, ajouter du liquide de frein du type recommandé jusqu'au niveau spécifié. • Contrôler le circuit hydraulique et s'assurer qu'il ne fuit pas. 	6-20, 6-22 à 6-24
Frein arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Contrôler la garde à la pédale. • Régler si nécessaire. 	6-20 à 6-24
Embrayage	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier le câble si nécessaire. • Contrôler la garde au levier. • Régler si nécessaire. 	6-19
Poignée des gaz	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que le fonctionnement est régulier. • Si nécessaire, lubrifier la poignée des gaz, le boîtier et le câble. • Contrôler le jeu. • Si un réglage est nécessaire, le confier à un concessionnaire Yamaha. 	6-15

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

DESCRIPTION	CONTRÔLES	PAGE
Câbles de commande	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que le fonctionnement est régulier.• Lubrifier si nécessaire.	6-27
Chaîne de transmission	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler la tension de la chaîne.• Régler si nécessaire.• Contrôler l'état de la chaîne.• Lubrifier si nécessaire.	6-24 à 6-25
Roues et pneus	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer du bon état.• Contrôler l'état des pneus et la profondeur des sculptures.• Contrôler la pression de gonflage.• Corriger si nécessaire.	6-16 à 6-19
Pédale de frein et sélecteur	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que le fonctionnement est régulier.• Si nécessaire, lubrifier les points pivots.	6-27
Levier de frein et d'embrayage	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que le fonctionnement est régulier.• Si nécessaire, lubrifier les points pivots.	6-28
Béquille latérale	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que le fonctionnement est régulier.• Si nécessaire, lubrifier le pivot.	6-28
Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none">• S'assurer que tous les écrous et toutes les vis sont serrées correctement.• Serrer si nécessaire.	—
Instruments, éclairage, signalisation et contacteurs	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement.• Corriger si nécessaire.	—
Contacteur de la béquille latérale	<ul style="list-style-type: none">• Contrôler le fonctionnement du système du coupe-circuit d'allumage.• En cas de problème, faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.	3-11

N.B.:

Il convient d'effectuer les contrôles repris dans la liste avant chaque utilisation du véhicule. Ces contrôles ne requièrent que peu de temps et celui-ci sera largement compensé par le surcroît de sécurité et de fiabilité qu'ils procurent.

CONTRÔLES AVANT UTILISATION

FWA00033

AVERTISSEMENT

Lorsqu'un élément repris sous "Points à contrôler avant chaque utilisation" ne fonctionne pas correctement, il convient de le faire contrôler et réparer avant d'utiliser le véhicule.

FAU00373

⚠ AVERTISSEMENT

- Il importe, avant d'utiliser le véhicule, de bien se familiariser avec toutes ses commandes et leurs fonctions. Dans le moindre doute concernant le fonctionnement de certaines commandes, consulter un concessionnaire Yamaha.
- Ne jamais mettre le moteur en marche ou utiliser le véhicule dans un local fermé, même pour une courte durée. Les gaz d'échappement sont délétères et peuvent entraîner la perte de connaissance et même la mort en peu de temps. Toujours veiller à ce que l'endroit est bien ventilé.
- Avant de démarrer, toujours s'assurer de relever la béquille latérale. Une béquille latérale déployée risque de toucher le sol et de distraire le pilote, qui pourrait perdre le contrôle du véhicule.

FAU03515*

Mise en marche du moteur

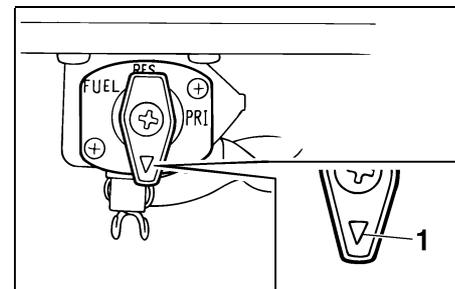
Afin que le système de coupe-circuit d'allumage n'entre pas en action, il faut qu'une des conditions suivantes soit remplie :

- La boîte de vitesses doit être au point mort.
- Une vitesse doit être engagée, le levier d'embrayage actionné et la béquille latérale relevée.

FW000054

⚠ AVERTISSEMENT

- Avant de mettre le moteur en marche, contrôler le fonctionnement du système de coupe-circuit d'allumage en suivant le procédé décrit à la page 3-12.
- Ne jamais rouler avec la béquille latérale déployée.



1. Flèche placée sur "ON"

1. Placer la manette du robinet de carburant sur "ON".
2. Tourner la clé sur "ON" et s'assurer que le coupe-circuit du moteur est placé sur "○".
3. Mettre la boîte de vitesses au point mort.

N.B.:

Quand la boîte de vitesses est mise au point mort, le témoin de point mort devrait s'allumer. Si ce n'est pas le cas, il faut faire contrôler le circuit électrique par un concessionnaire Yamaha.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

4. Ouvrir le starter et refermer tout à fait les gaz. (Le fonctionnement du starter est expliqué à la page 3-9.)
5. Appuyer sur le contacteur du démarreur pour mettre le moteur en marche.

N.B.: _____

Si le moteur ne se met pas en marche, relâcher le contacteur du démarreur, puis attendre quelques secondes avant de faire un nouvel essai. Chaque essai de mise en marche doit être aussi court que possible afin d'économiser l'énergie de la batterie. Ne pas actionner le démarreur pendant plus de 10 secondes d'affilée.

6. Une fois le moteur mis en marche, refermer à moitié le starter.

FCA00055

ATTENTION: _____

Pour prolonger la durée de service du moteur, toujours le faire chauffer avant de démarrer. Ne jamais accélérer à l'excès tant que le moteur est froid !

7. Quand le moteur est chaud, refermer le starter.

N.B.: _____

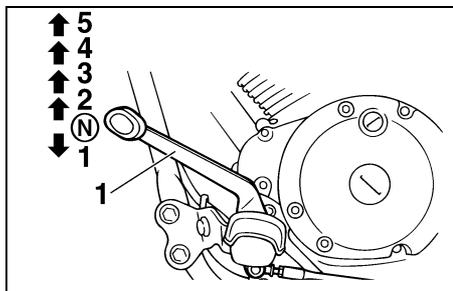
Le moteur est chaud lorsqu'il répond normalement à l'accélération le starter étant fermé.

FAU01258

Mise en marche d'un moteur chaud

Le procédé est identique à celui de la mise en marche d'un moteur froid, sauf qu'il n'est pas nécessaire d'utiliser le starter lorsque le moteur est chaud.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE



1. Sélecteur
N. Point mort

FAU00423

Passage des vitesses

La boîte de vitesses permet de contrôler la puissance du moteur disponible lors des démarrages, accélérations, montées des côtes, etc.

Les positions du sélecteur sont indiquées sur l'illustration.

N.B.:

Pour passer au point mort, enfoncer le sélecteur à plusieurs reprises jusqu'à ce qu'il arrive en fin de course, puis le relever légèrement.

FC000048

ATTENTION:

- Ne pas rouler trop longtemps en roue libre lorsque le moteur est coupé et ne pas remorquer la moto sur de longues distances, même lorsque la boîte de vitesses est au point mort. En effet, son graissage ne s'effectue correctement que lorsque le moteur tourne. Un graissage insuffisant risque d'endommager la boîte de vitesses.
- Toujours débrayer avant de changer de vitesse afin d'éviter d'endommager le moteur, la boîte de vitesses et la transmission, qui ne sont pas conçus pour résister au choc infligé par un passage en force des vitesses.

FAU02941

Points de changement de vitesse recommandés

(pour la Suisse uniquement)

Les points de changement de vitesse recommandés sont indiqués dans le tableau suivant.

		Points de changement de vitesse (km/h)
1re	→ 2e	23
2e	→ 3e	36
3e	→ 4e	50
4e	→ 5e	60

N.B.:

Avant de rétrograder de deux vitesses à la fois, réduire la vitesse du véhicule à la vitesse recommandée (ex.: réduire la vitesse à 35 km/h avant de passer de la 4e à la 2e vitesse).

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU00424

Comment réduire sa consommation de carburant

La consommation de carburant de la moto dépend dans une large mesure du style de conduite. Suivre les conseils suivants en vue d'économiser le carburant :

- Faire préchauffer correctement le moteur.
- Couper le starter le plus tôt possible.
- Passer sans tarder aux rapports supérieurs et éviter les régimes très élevés lors des accélérations.
- Ne pas donner de gaz en rétrogradant et éviter d'emballer le moteur à vide.
- Couper le moteur au lieu de le laisser tourner longtemps au ralenti (ex. embouteillages, feux rouges, passages à niveau).

Rodage du moteur

Les premiers 1.600 km constituent la période la plus importante de la vie du moteur. C'est pourquoi il est indispensable de lire attentivement ce qui suit.

Le moteur étant neuf, il faut éviter de le soumettre à un effort excessif pendant les premiers 1.600 km. Les organes mobiles du moteur doivent s'user et se roder mutuellement pour obtenir les jeux de marche corrects. Pendant cette période, éviter de conduire à pleins gaz de façon prolongée et éviter tout excès susceptible de provoquer la surchauffe du moteur.

FAU01128

0 à 1.000 km

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/3.

1.000 à 1.600 km

Éviter l'utilisation prolongée à une ouverture des gaz de plus de 1/2.

FAU03183

FCA00058

ATTENTION:

Changer l'huile moteur et remplacer l'élément du filtre à huile après 1.000 km d'utilisation.

1.600 km et au-delà

Le rodage est terminé et l'on peut rouler normalement.

FC000049

ATTENTION:

Si un problème quelconque survenait au moteur durant la période de rodage, consulter immédiatement un concessionnaire Yamaha.

UTILISATION ET CONSEILS IMPORTANTS CONCERNANT LE PILOTAGE

FAU00457

Stationnement

Pour stationner la moto, couper le moteur, retirer la clé de contact, puis tourner la manette du robinet de carburant sur “OFF”.

FW000058

AVERTISSEMENT

- Comme le moteur et le système d'échappement peuvent devenir brûlants, il convient de se garer de façon à ce que les piétons ou les enfants ne risquent pas de toucher ces éléments.
- Ne pas garer la moto dans une descente ou sur un sol meuble, car elle pourrait facilement se renverser.

La sécurité est l'impératif numéro un du bon motocycliste. La réalisation des contrôles et entretiens, réglages et lubrifications périodiques permet de garantir le meilleur rendement possible et contribue hautement à la sécurité de conduite. Les points de contrôle, réglage et lubrification principaux sont expliqués aux pages suivantes.

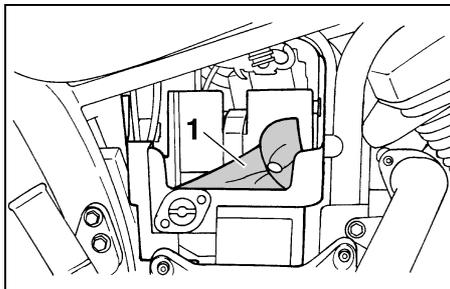
Les fréquences données dans le tableau des entretiens et graissages périodiques s'entendent pour la conduite dans des conditions normales. Le propriétaire devra donc adapter les fréquences préconisées et éventuellement les raccourcir en fonction du climat, du terrain, de la situation géographique et de l'usage qu'il fait de son véhicule.

FAU00464

FW000060

! AVERTISSEMENT

Si l'on ne maîtrise pas les techniques d'entretien des motos, ce travail doit être confié à un concessionnaire Yamaha.



1. Trousse de réparation

FAU01175

Trousse de réparation

La trousse de réparation se trouve derrière le cache A. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place des caches à la page 6-5.)

Les informations données dans ce manuel et les outils de la trousse de réparation sont destinés à fournir au propriétaire les moyens nécessaires pour effectuer l'entretien préventif et les petites réparations. Cependant d'autres outils, comme une clé dynamométrique, peuvent être nécessaires pour effectuer correctement certains entretiens.

N.B.:

Si l'on ne dispose pas des outils ou de l'expérience nécessaires pour mener un travail à bien, il faut le confier à un concessionnaire Yamaha.

FW000063

! AVERTISSEMENT

Toute modification non approuvée par Yamaha risque d'entraîner une perte de rendement et de rendre la conduite de ce véhicule dangereuse. Consulter un concessionnaire Yamaha avant de procéder à la moindre modification.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU03685

Tableau des entretiens et graissages périodiques

N.B.:

- Il n'est pas nécessaire d'effectuer le contrôle annuel lorsqu'on a effectué un contrôle périodique dans l'année.
- Pour 50.000 km et plus, effectuer les entretiens en reprenant les fréquences à partir de 10.000 km.
- L'entretien des éléments précédés d'un astérisque ne pouvant être mené à bien sans les données techniques, les connaissances et l'outillage adéquats, il doit être confié à un concessionnaire Yamaha.

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (× 1.000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	10	20	30	40	
1	* Canalisation de carburant	• S'assurer que les durits d'alimentation et la durit de dépression ne sont ni craquelées ni autrement endommagées.		√	√	√	√	√
2	* Filtre à carburant	• Contrôler l'état.			√		√	
3	Bougies	• Contrôler l'état.		√		√		
		• Nettoyer et régler l'écartement des électrodes.			√		√	
4	* Soupapes	• Remplacer.			√		√	
		• Contrôler le jeu aux soupapes.		√	√	√	√	
5	Élément du filtre à air	• Régler.		√		√		
		• Nettoyer.			√		√	
6	Embrayage	• Remplacer.			√		√	
		• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	
7	* Frein avant	• Régler.		√		√		√
		• Contrôler le fonctionnement, le niveau du liquide et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. (Voir N.B. à la page 6-4.)	√	√	√	√	√	√
8	* Frein arrière	• Remplacer les plaquettes de frein.	Quand la limite est atteinte.					
		• Contrôler le fonctionnement et régler la garde de la pédale de frein.	√	√	√	√	√	√
9	* Durit de frein	• Remplacer les mâchoires de frein.	Quand la limite est atteinte.					
		• Contrôler l'état (ni craquelures ni autre endommagement).		√	√	√	√	√
		• Remplacer. (Voir N.B. à la page 6-4.)	Tous les 4 ans					

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (× 1.000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	10	20	30	40	
10	* Roues	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le voile, le serrage des rayons et l'état. • Si nécessaire, serrer les rayons. 		√	√	√	√	
11	* Pneus	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la profondeur de sculpture et l'état des pneus. • Remplacer si nécessaire. • Contrôler la pression de gonflage. • Corriger si nécessaire. 		√	√	√	√	
12	* Roulements de roue	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagés. 		√	√	√	√	
13	* Bras oscillant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et s'assurer que le jeu des points pivots n'est pas excessif. 		√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> • Enduire de graisse au bisulfure de molybdène. 	Tous les 50.000 km					
14	Chaîne de transmission	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler la tension de la chaîne. • S'assurer que la roue arrière est parfaitement alignée. • Nettoyer et lubrifier. 	Tous les 1.000 km et après un lavage ou une randonnée sous la pluie.					
15	* Roulements de direction	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer qu'ils n'ont pas de jeu et que la direction n'est pas dure. 	√	√	√	√	√	
		<ul style="list-style-type: none"> • Enduire de graisse à base de savon au lithium. 	Tous les 20.000 km					
16	* Attaches du cadre	<ul style="list-style-type: none"> • S'assurer que tous les écrous et toutes les vis sont correctement serrés. 		√	√	√	√	√
17	Béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. • Lubrifier. 		√	√	√	√	√
18	* Contacteur de béquille latérale	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement. 	√	√	√	√	√	√
19	* Fourche avant	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et s'assurer qu'il n'y a pas de fuite. 		√	√	√	√	
20	* Combinés ressort/ amortisseur arrière	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement et s'assurer que les amortisseurs ne fuient pas. 		√	√	√	√	
21	* Carburateur	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler le fonctionnement du starter. • Régler le régime de ralenti. 	√	√	√	√	√	√
22	Huile moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Changer. 	√	√	√	√	√	√
23	Élément du filtre à huile moteur	<ul style="list-style-type: none"> • Remplacer. 	√		√		√	

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

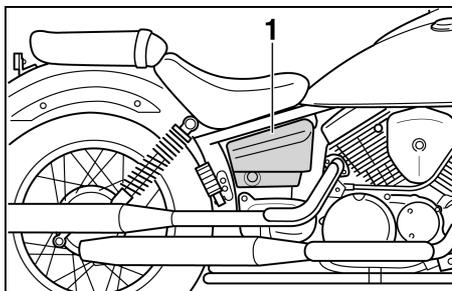
N°	DESCRIPTION	CONTRÔLES ET ENTRETIENS	VALEUR AU COMPTEUR (× 1.000 km)					CONTRÔLE ANNUEL
			1	10	20	30	40	
24	* Contacteur de feu stop sur freins avant et arrière	• Contrôler le fonctionnement.	√	√	√	√	√	√
25	Pièces mobiles et câbles	• Lubrifier.		√	√	√	√	√
26	* Système d'induction d'air	• Contrôler l'état du clapet de coupure d'air et du clapet flexible. • Remplacer tout le système d'induction si nécessaire.		√	√	√	√	√
27	* Éclairage, signalisation et contacteurs	• Contrôler le fonctionnement. • Régler le faisceau de phare.	√	√	√	√	√	√

FAU03541

N.B.:

- Augmenter la fréquence des nettoyages du filtre à air si la moto est utilisée dans des zones particulièrement poussiéreuses ou humides.
- Entretien des freins hydrauliques
 - Contrôler régulièrement le niveau du liquide de frein et, si nécessaire, faire l'appoint de liquide.
 - Remplacer les composants internes du maître-cylindre et de l'étrier et changer le liquide de frein tous les deux ans.
 - Remplacer les durits de frein tous les quatre ans et lorsqu'elles sont craquelées ou endommagées.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

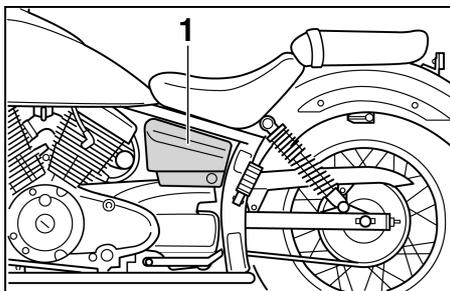


1. Cache A

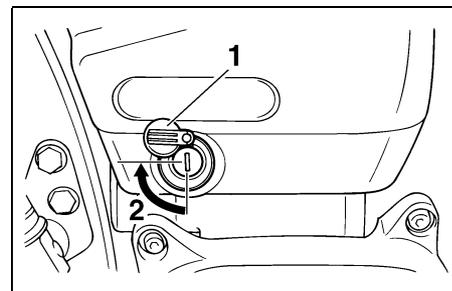
FAU01122

Dépose et repose des caches

Afin de pouvoir effectuer certains entretiens décrits dans ce chapitre, il est nécessaire de déposer les caches illustrés ci-dessus. Se référer à cette section à chaque fois qu'il faut déposer ou reposer un cache.



1. Cache B



1. Cache-serrure du cache
2. Déverrouiller.

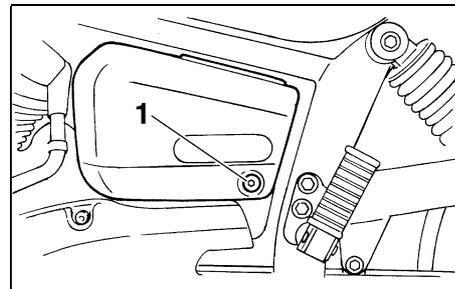
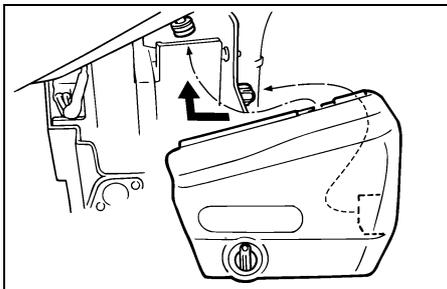
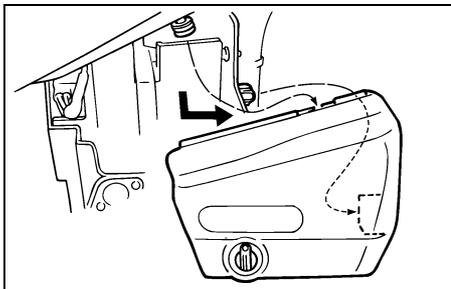
FAU03184

Cache A

Dépose du cache

1. Faire glisser le cache-serrure, introduire ensuite la clé dans la serrure, puis la tourner de 1/4 de tour dans le sens des aiguilles d'une montre.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



2. Déloger l'arrière du cache en tirant sur celui-ci en laissant la clé dans la serrure, puis le faire glisser vers l'avant afin de déloger l'avant du cache.

Repose du cache

1. Remettre l'avant du cache en place, puis appuyer sur l'arrière du cache, la clé étant toujours dans la serrure.
2. Tourner la clé dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position initiale, la retirer, puis refermer le cache-serrure.

1. Vis

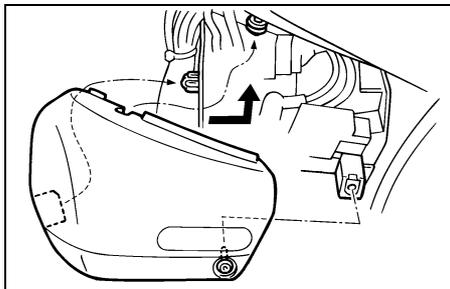
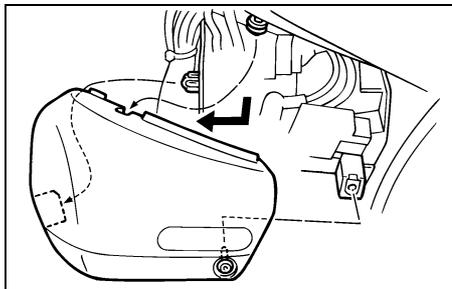
Cache B

Dépose du cache

1. Retirer la vis.

FAU003185

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

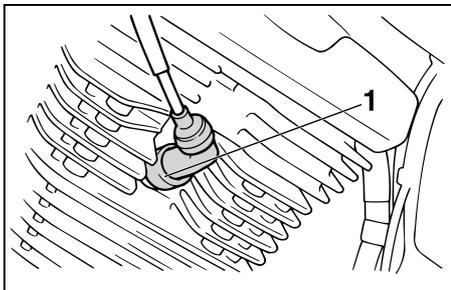


2. Déloger l'arrière du cache en tirant sur celui-ci, puis le faire glisser vers l'avant afin de déloger l'avant du cache.

Repose du cache

1. Remettre l'avant du cache en place, puis appuyer sur l'arrière du cache.
2. Mettre la vis en place.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Capuchon de bougie

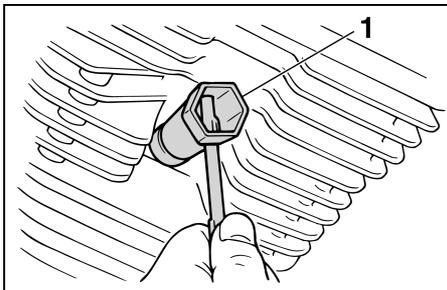
FAU03329

Contrôle des bougies

Les bougies sont des pièces importantes du moteur et leur contrôle est simple. Les bougies doivent être démontées et contrôlées aux fréquences indiquées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, car la chaleur et les dépôts finissent par les user. L'état des bougies révèle en outre l'état du moteur.

Dépose d'une bougie

1. Retirer le capuchon de bougie.



1. Clé à bougie

2. Déposer la bougie comme illustré, en servant de la clé à bougie fournie dans la trousse de réparation.

Contrôle des bougies

1. S'assurer que la porcelaine autour de l'électrode centrale de chaque bougie soit de couleur café au lait clair ou légèrement foncé, couleur idéale pour une moto utilisée dans des conditions normales.
2. S'assurer que la porcelaine de chacune des bougies d'un moteur soit bien de couleur identique.

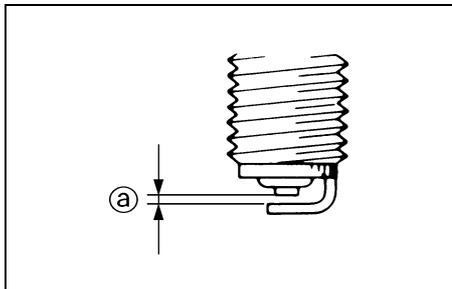
N.B.:

Si la couleur d'une bougie est nettement différente, le moteur pourrait présenter une anomalie. Ne jamais essayer de diagnostiquer soi-même de tels problèmes. Il est préférable de confier le véhicule à un concessionnaire Yamaha.

3. Contrôler l'usure des électrodes et la présence de dépôts de calamine ou autres. Si l'usure est excessive ou les dépôts trop importants, il convient de remplacer la bougie concernée.

Bougie spécifiée :
CR6HSA (NGK) ou
U20FSR-U (DENSO)

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



a. Écartement des électrodes

Mise en place d'une bougie

1. Mesurer l'écartement des électrodes à l'aide d'un jeu de cales d'épaisseur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications.

Écartement des électrodes :
0,6 à 0,7 mm

2. Nettoyer la surface du joint de la bougie et ses plans de joint, puis nettoyer soigneusement les filets de bougie.
3. Mettre la bougie en place à l'aide de la clé à bougie, puis la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :

Bougie :

12,5 Nm (1,25 m·kg)

N.B.:

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors du montage d'une bougie, une bonne approximation consiste à serrer de 1/4 à 1/2 tour supplémentaire après le serrage à la main. Il faudra toutefois serrer la bougie au couple spécifié le plus rapidement possible.

4. Remonter le capuchon de bougie.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU01523

Huile moteur et élément de filtre à huile

Il faut vérifier le niveau d'huile moteur avant chaque départ. Il convient également de changer l'huile et de remplacer l'élément du filtre à huile aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

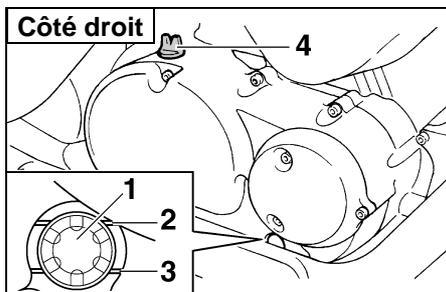
Contrôle du niveau d'huile moteur

1. Placer la moto sur un plan horizontal et veiller à ce qu'elle soit dressée à la verticale.

N.B.:

S'assurer que la moto est bien à la verticale avant de contrôler le niveau d'huile. Une légère inclinaison peut entraîner des erreurs de lecture.

2. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.



1. Hublot de contrôle du niveau d'huile moteur
2. Repère de niveau maximum
3. Repère de niveau minimum
4. Bouchon de remplissage de l'huile moteur

3. Attendre quelques minutes que l'huile se stabilise, puis vérifier son niveau à travers le hublot de contrôle, situé au côté inférieur droit du carter moteur.

N.B.:

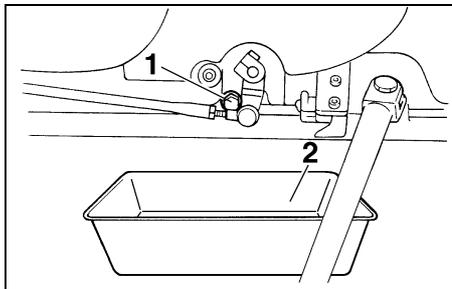
Le niveau d'huile moteur doit se situer entre les repères de niveau minimum et maximum.

4. Si le niveau d'huile moteur est inférieur au repère de niveau minimum, ajouter de l'huile moteur du type recommandé jusqu'au niveau spécifié.

Changement de l'huile moteur (avec ou sans remplacement de l'élément du filtre à huile)

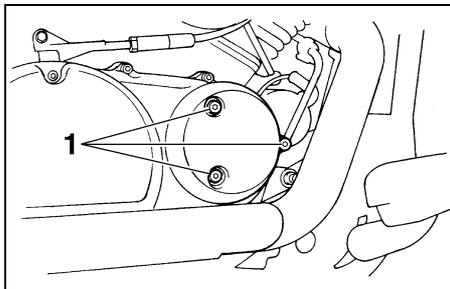
1. Mettre le moteur en marche et le faire chauffer pendant quelques minutes, puis le couper.
2. Placer un bac à vidange sous le moteur afin d'y recueillir l'huile usagée.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

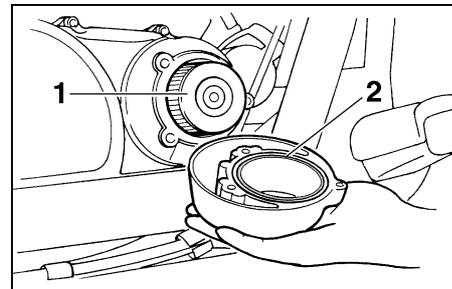


1. Vis de vidange de l'huile moteur
2. Bac à vidange
3. Retirer le bouchon de remplissage et la vis de vidange de l'huile moteur afin de vidanger l'huile du carter moteur.

N.B.: _____
Sauter les étapes 4 à 6 si l'on ne procède pas au remplacement de l'élément du filtre à huile.



1. Vis (× 3)
4. Retirer le couvercle de l'élément du filtre à huile après avoir retiré ses vis.



1. Élément du filtre à huile
2. Joint torique
5. Retirer et remplacer l'élément du filtre à huile et le joint torique.
6. Remettre le couvercle de l'élément du filtre à huile en place, installer ses vis, puis les serrer au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage :
Vis du couvercle de l'élément du filtre à
huile :
10 Nm (1,0 m·kg)

N.B.: _____
S'assurer que le joint torique est bien logé dans son siège.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

7. Monter la vis de vidange de l'huile moteur, puis la serrer au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage :

Vis de vidange de l'huile moteur :

34 Nm (3,4 m·kg)

8. Ajouter la quantité spécifiée de l'huile moteur recommandée, puis remonter et serrer le bouchon de remplissage d'huile.

Huile moteur recommandée :

Se reporter à la page 8-1.

Quantité d'huile :

Avec remplacement de l'élément du filtre à huile :

1,6 l

Sans remplacement de l'élément du filtre à huile :

1,4 l

Quantité totale (moteur à sec) :

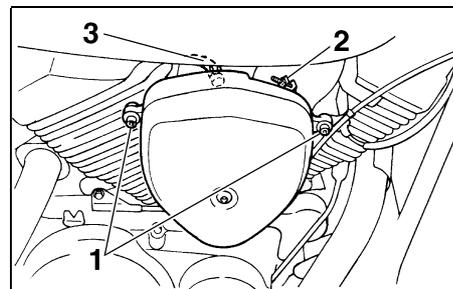
1,75 l

FC000072

ATTENTION:

- Ne pas mélanger d'additif chimique à l'huile ni utiliser des huiles de grade supérieur à "CD" afin d'éviter tout patinage de l'embrayage, car l'huile moteur lubrifie également l'embrayage. S'assurer également de ne pas utiliser une huile portant la désignation "ENERGY CONSERVING II" ou la même désignation avec un chiffre plus élevé.
- S'assurer qu'aucune crasse ou objet ne pénètre dans le carter moteur.

9. Mettre le moteur en marche, et contrôler pendant quelques minutes s'il y a présence de fuites d'huile en laissant tourner le moteur au ralenti. En cas de fuite d'huile, couper immédiatement le moteur et rechercher la cause.
10. Couper le moteur, puis vérifier le niveau d'huile et faire l'appoint, si nécessaire.



1. Vis (× 2)
2. Vis du collier
3. Durit

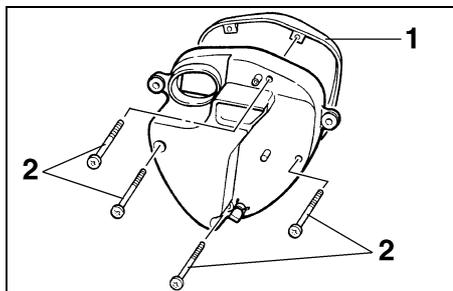
FAU03735

Nettoyage de l'élément du filtre à air

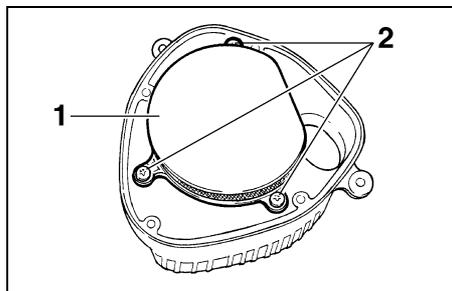
Il convient de nettoyer l'élément du filtre à air aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Augmenter la fréquence du nettoyage si le véhicule est utilisé dans des zones très poussiéreuses ou humides.

1. Déposer le boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis, desserré la vis du collier et débranché la durit.

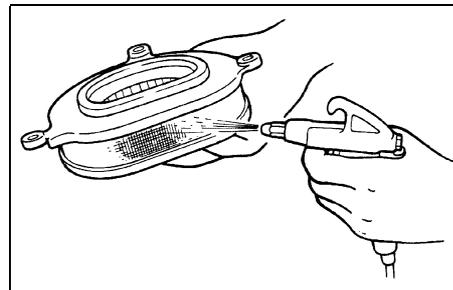
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Couvrete du boîtier de filtre à air
2. Vis (× 4)
2. Retirer le couvercle du boîtier de filtre à air après avoir retiré ses vis.



1. Élément du filtre à air
2. Vis (× 3)
3. Déposer l'élément du filtre à air après avoir retiré ses vis.



4. Tapoter l'élément de sorte à enlever le gros de la crasse, puis éliminer le reste des impuretés à l'air comprimé en procédant comme illustré. Remplacer l'élément si celui-ci est endommagé.
5. Monter l'élément du filtre à air en le logeant dans le boîtier de filtre à air, puis en fixant les vis.

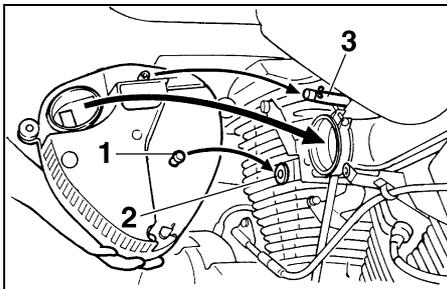
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FC000082

ATTENTION:

- S'assurer que l'élément du filtre à air soit correctement logé dans le boîtier de filtre à air.
- Ne jamais mettre le moteur en marche avant d'avoir remonté l'élément du filtre à air. Une usure excessive du ou des pistons et/ou du ou des cylindres pourrait en résulter.

6. Remettre le couvercle du boîtier de filtre à air en place et le fixer à l'aide de ses vis.



1. Ergots
2. Œillet caoutchouc
3. Durif
7. Brancher la durif.
8. Reposer le boîtier de filtre à air en insérant l'ergot dans l'œillet caoutchouc, en remontant les vis, puis en serrant la vis du collier.

FAU00629

Réglage du carburateur

Le carburateur est un organe vital du moteur et il nécessite des réglages très précis. Pour cette raison, la plupart des réglages d'un carburateur requièrent les compétences d'un concessionnaire Yamaha. Le réglage décrit ci-dessous peut toutefois être effectué sans problème par le propriétaire.

FC000094

ATTENTION:

Le carburateur a été réglé à l'usine Yamaha après avoir subi de nombreux tests. Toute modification du réglage effectuée par une personne ne possédant pas les connaissances techniques requises pourrait provoquer la réduction du rendement du moteur, voire son endommagement.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU01168

Réglage du régime de ralenti du moteur

Contrôler et régler, si nécessaire, le régime de ralenti du moteur aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

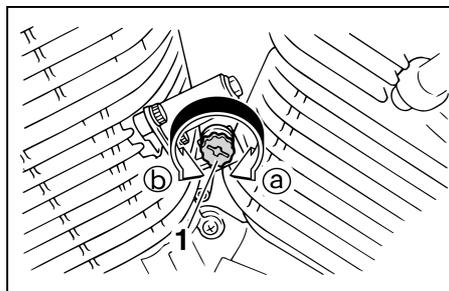
N.B.:

Il faut se procurer un compte-tours de diagnostic afin de pouvoir effectuer ce travail.

1. Fixer le compte-tours au fil de la bougie.
2. Mettre le moteur en marche et le laisser chauffer pendant plusieurs minutes entre 1.000 à 2.000 tr/mn, tout en l'emballant quelques fois dans les 4.000 à 5.000 tr/mn.

N.B.:

Le moteur est chaud quand il répond rapidement aux mouvements de la poignée des gaz.



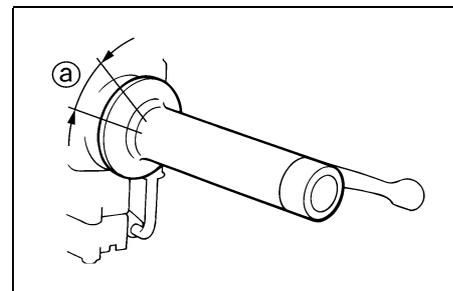
1. Vis de butée de papillon des gaz

3. Contrôler le régime de ralenti du moteur et, si nécessaire, le corriger conformément aux spécifications à l'aide de la vis de butée de papillon des gaz. Pour augmenter le régime de ralenti du moteur, tourner la vis dans le sens (a). Pour diminuer le régime de ralenti du moteur, tourner la vis dans le sens (b).

Régime de ralenti du moteur :
1.200 à 1.400 tr/mn

N.B.:

Si le régime de ralenti spécifié ne peut être obtenu en effectuant ce réglage, confier le travail à un concessionnaire Yamaha.



a. Jeu de câble des gaz

FAU00635

Réglage du jeu de câble des gaz

Le jeu de câble des gaz doit être de 3 à 5 mm à la poignée des gaz. Contrôler régulièrement le jeu de câble des gaz et, si nécessaire, le faire régler par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Réglage du jeu aux soupapes

FAU00637

À la longue, le jeu aux soupapes se modifie, ce qui provoque un mauvais mélange carburant-air et/ou produit un bruit anormal. Pour éviter ce problème, il faut faire régler le jeu aux soupapes par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Pneus

FAU00362

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les pneus.

Pression de gonflage

Il faut contrôler et, le cas échéant, régler la pression de gonflage des pneus avant chaque utilisation du véhicule.

FW00082

AVERTISSEMENT

- **Contrôler et régler la pression de gonflage des pneus lorsque ceux-ci sont à la température ambiante.**
- **Adapter la pression de gonflage des pneus à la vitesse de conduite et au poids total du pilote, du passager, des bagages et des accessoires approuvés pour ce modèle.**

Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids)		
Charge*	Avant	Arrière
Jusqu'à 90 kg	175 kPa (1,75 kg/cm ² , 1,75 bar)	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)
De 90 kg à maximale	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)

Charge maximale*	180 kg
------------------	--------

* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

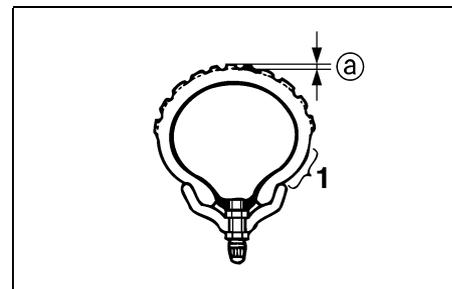
FWA00012

⚠ AVERTISSEMENT

Toute charge influe énormément sur la maniabilité, la puissance de freinage, le rendement ainsi que la sécurité de conduite de la moto. Il importe donc de respecter les consignes de sécurité qui suivent.

- **NE JAMAIS SURCHARGER LA MOTO !** Une surcharge risque d'abîmer les pneus, de faire perdre le contrôle et d'être à l'origine d'un accident grave. S'assurer que le poids total du pilote, passager, des bagages et accessoires ne dépasse pas la limite de charge de ce véhicule.
- Ne pas transporter d'objet mal fixé qui pourrait se détacher.
- Attacher soigneusement les bagages les plus lourds près du centre de la moto et répartir le poids également de chaque côté.

- Régler la suspension et la pression de gonflage des pneus en fonction de la charge.
- Contrôler l'état des pneus et la pression de gonflage avant chaque départ.



- 1. Flanc de pneu
- a. Profondeur de sculpture de pneu

Contrôle des pneus

Contrôler les pneus avant chaque départ. Si la bande de roulement centrale a atteint la limite spécifiée, si un clou ou des éclats de verre sont incrustés dans le pneu ou si son flanc est craquelé, faire remplacer immédiatement le pneu par un concessionnaire Yamaha.

Profondeur minimale de sculpture de pneu (avant et arrière)	1,6 mm
---	--------

N.B.:

La limite de profondeur des sculptures peut varier selon les législations nationales. Il faut toujours se conformer à la législation du pays dans lequel on utilise le véhicule.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FW000079

AVERTISSEMENT

- Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité de la moto et est en outre illégale.
- Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.

Renseignements sur les pneus

Cette moto est équipée de pneus avec chambre à air.

FW000078

AVERTISSEMENT

- Les pneus avant et arrière doivent être de la même conception et du même fabricant afin de garantir une bonne tenue de route.
- Après avoir subi de nombreux tests, les pneus cités ci-après ont été homologués par Yamaha Motor Co., Ltd. pour ce modèle.

AVANT

Fabricant	Taille	Modèle
CHENG SHIN	80/100-18 47P	C-916
INOUE	80/100-18 47P	MARBELLA NF27

ARRIÈRE

Fabricant	Taille	Modèle
CHENG SHIN	130/90-15 M/C 66P	C-915
INOUE	130/90-15 M/C 66P	MARBELLA NR31

FAU00681

AVERTISSEMENT

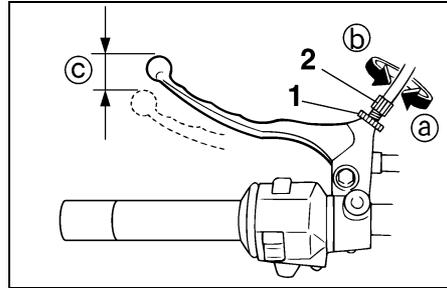
- Faire remplacer par un concessionnaire Yamaha tout pneu usé à l'excès. La conduite avec des pneus usés compromet la stabilité de la moto et est en outre illégale.
- Le remplacement des pièces se rapportant aux freins et aux roues doit être confié à un concessionnaire Yamaha, car celui-ci possède les connaissances et l'expérience nécessaires à ces travaux.
- La pose d'une rustine sur une chambre à air crevée n'est pas recommandée. En cas d'urgence toutefois, réparer la chambre à air avec le plus grand soin, puis la remplacer le plus tôt possible par une pièce de bonne qualité.

FAU00685

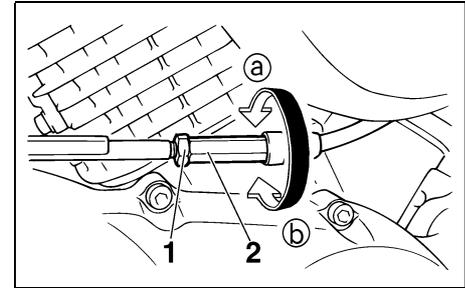
Roues à rayons

Pour assurer un fonctionnement optimal, une longue durée de service et une bonne sécurité de conduite, prendre note des points suivants concernant les roues.

- Avant chaque démarrage, il faut s'assurer que les jantes de roue ne sont pas craquelées, qu'elles n'ont pas de saut et ne sont pas voilées, et il faut contrôler le serrage des rayons. Si une roue est endommagée de quelque façon, la faire remplacer par un concessionnaire Yamaha. Ne jamais tenter une quelconque réparation à une roue. Il faut remplacer toute roue déformée ou craquelée.
- Il faut équilibrer une roue à chaque fois que le pneu ou la roue sont remplacés ou remis en place après démontage. Une roue mal équilibrée se traduit par un mauvais rendement, une mauvaise tenue de route et réduit la durée de service du pneu.
- Après avoir remplacé un pneu, éviter de faire de la vitesse jusqu'à ce que le pneu soit "rodé" et ait acquis toutes ses caractéristiques.



1. Contre-écrou
2. Vis de réglage de la garde du levier d'embrayage
- c. Garde du levier d'embrayage



1. Contre-écrou
2. Écrou de réglage de la garde du levier d'embrayage

Réglage de la garde du levier d'embrayage

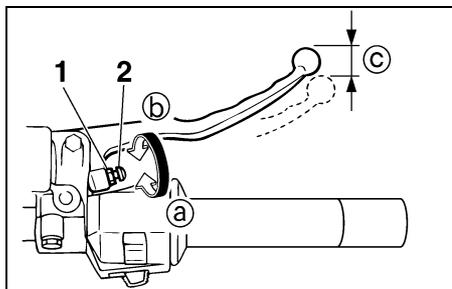
FAU00694

La garde du levier d'embrayage doit être de 5 à 10 mm, comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier d'embrayage et, si nécessaire, la régler comme suit.

1. Desserrer le contre-écrou situé au levier d'embrayage.
2. Pour augmenter la garde du levier d'embrayage, tourner la vis de réglage dans le sens Ⓐ. Pour la réduire, tourner la vis de réglage dans le sens Ⓑ.

3. Si la garde spécifiée a pu être obtenue en suivant les explications ci-dessus, il suffit à présent de serrer le contre-écrou. Si elle n'a pu être obtenue, il faut poursuivre et effectuer les étapes restantes.
4. Desserrer le câble d'embrayage en tournant la vis de réglage au levier d'embrayage à fond dans le sens Ⓐ.
5. Desserrer le contre-écrou au carter moteur.
6. Pour augmenter la garde du levier d'embrayage, tourner l'écrou de réglage dans le sens Ⓐ. Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens Ⓑ.
7. Serrer le contre-écrou au levier d'embrayage et au carter moteur.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Contre-écrou
2. Vis de réglage de la garde du levier de frein
- c. Garde du levier de frein

FAU00696

Réglage de la garde du levier de frein

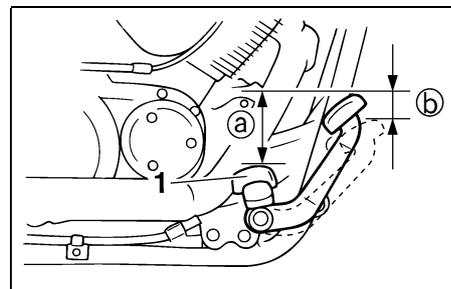
La garde du levier de frein doit être de 5 à 8 mm, comme illustré. Contrôler régulièrement la garde du levier de frein et, si nécessaire, la régler comme suit.

1. Desserrer le contre-écrou situé au levier de frein.
2. Pour augmenter la garde du levier de frein, tourner la vis de réglage dans le sens Ⓐ. Pour la réduire, tourner la vis de réglage dans le sens Ⓑ.
3. Serrer le contre-écrou.

FW000099

⚠ AVERTISSEMENT

- Contrôler la garde du levier de frein après l'avoir réglée, et s'assurer que le frein fonctionne correctement.
- Une sensation de mollesse dans le levier de frein pourrait signaler la présence d'air dans le circuit de freinage. Dans ce cas, ne pas utiliser la moto avant d'avoir fait purger le circuit par un concessionnaire Yamaha. De l'air dans le circuit hydraulique réduit la puissance de freinage et peut entraîner la perte de contrôle du véhicule et un accident.



1. Repose-pied
- a. Distance entre la pédale de frein et le repose-pied
- b. Garde de la pédale de frein

FAU003778

Réglage de la position et de la garde de la pédale de frein

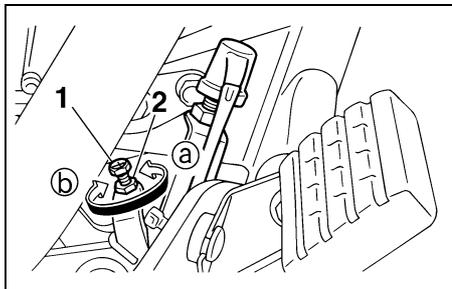
FW000104

⚠ AVERTISSEMENT

Il est préférable de confier ces réglages à un concessionnaire Yamaha.

Position de la pédale de frein

Le sommet de la pédale de frein doit se situer environ 76,6 mm au-dessus du sommet du repose-pied, comme illustré. Contrôler régulièrement la position de la pédale de frein et, si nécessaire, la régler comme suit.



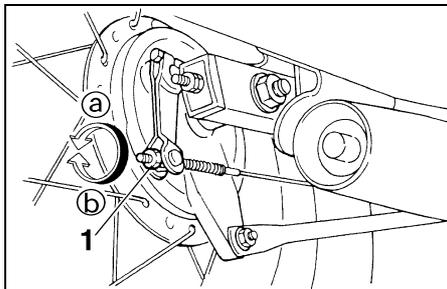
1. Vis de réglage de la position de la pédale de frein
2. Contre-écrou

1. Desserrer le contre-écrou à la pédale de frein.
2. Pour relever la pédale de frein, tourner la vis de réglage dans le sens (a). Pour l'abaisser, tourner la vis de réglage dans le sens (b).
3. Serrer le contre-écrou.

FWA00044

AVERTISSEMENT

Il faut procéder au réglage de la garde de la pédale de frein après avoir réglé la position de la pédale de frein



1. Écrou de réglage de la garde de la pédale de frein

Garde de la pédale de frein

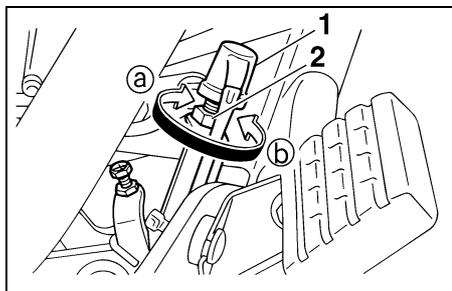
La garde à l'extrémité de la pédale de frein doit être de 20 à 30 mm. Contrôler régulièrement la garde de la pédale de frein et, si nécessaire, la régler comme suit.

Pour augmenter la garde de la pédale de frein, tourner l'écrou de réglage à la tige de frein dans le sens (a). Pour la réduire, tourner l'écrou de réglage dans le sens (b).

AVERTISSEMENT

- Toujours régler la garde de la pédale de frein après avoir réglé la tension de la chaîne de transmission ou après la dépose et la repose de la roue arrière.
- Si on ne parvient pas à obtenir le réglage spécifié, confier ce travail à un concessionnaire Yamaha.
- Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Contacteur de feu stop sur frein arrière
2. Écrou de réglage du contacteur de feu stop

FAU00713

Réglage du contacteur de feu stop sur frein arrière

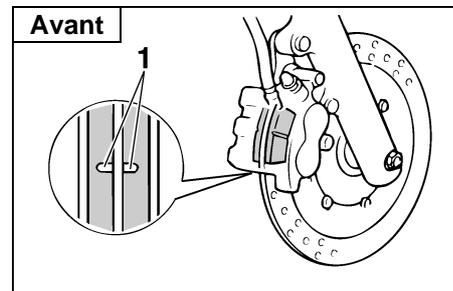
Le contacteur de feu stop sur frein arrière est actionné par la pédale de frein, et lorsque son réglage est correct, le feu stop s'allume juste avant que le freinage ne fasse effet. Si nécessaire, régler le contacteur de feu stop comme suit.

Tourner l'écrou de réglage tout en maintenant le contacteur de feu stop en place. Tourner l'écrou de réglage dans le sens **a** si le feu stop s'allume trop tard. Tourner l'écrou de réglage dans le sens **b** si le feu stop s'allume trop tôt.

FAU00720

Contrôle des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière

Contrôler l'usure des plaquettes de frein avant et des mâchoires de frein arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.



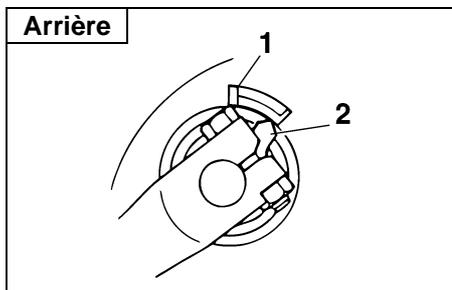
1. Rainure d'indication d'usure de plaquette de frein avant

FAU00725

Plaquettes de frein avant

Sur chaque plaquette de frein avant figure une rainure d'indication d'usure. Les rainures permettent de contrôler l'usure des plaquettes sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des plaquettes en vérifiant les rainures. Si une plaquette de frein est usée au point que sa rainure a presque disparu, faire remplacer la paire de plaquettes par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

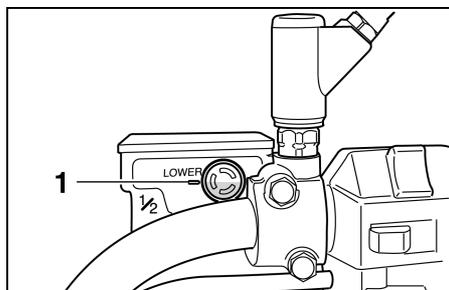


1. Limite d'usure des mâchoires de frein arrière
2. Index d'indication d'usure de mâchoires de frein arrière

FAU00727

Mâchoires de frein arrière

Le frein arrière est muni d'un index d'indication d'usure. Cet index permet de contrôler l'usure des mâchoires sans devoir démonter le frein. Contrôler l'usure des mâchoires en vérifiant la position de l'index tout en actionnant le frein. Si une mâchoire de frein est usée au point que l'index touche le trait d'indication de limite d'usure, faire remplacer la paire de mâchoires par un concessionnaire Yamaha.



1. Repère de niveau minimum

FAU03294

Contrôle du niveau du liquide de frein

Si le niveau du liquide de frein est insuffisant, des bulles d'air peuvent se former dans le circuit de freinage, ce qui risque de réduire l'efficacité des freins.

Avant de démarrer, s'assurer que le niveau du liquide de frein dépasse le repère de niveau minimum et faire l'appoint, si nécessaire. Un niveau de liquide bas peut signaler la présence d'une fuite ou l'usure des plaquettes. Si le niveau du liquide est bas, il faut contrôler l'usure des plaquettes et l'étanchéité du circuit.

Prendre les précautions suivantes :

- Avant de vérifier le niveau du liquide, s'assurer que le haut du réservoir de liquide de frein est à l'horizontale.
- Utiliser uniquement le liquide de frein recommandé. Tout autre liquide risque d'abîmer les joints en caoutchouc, ce qui pourrait causer des fuites et nuire au bon fonctionnement du frein.

Liquide de frein recommandé : DOT 4

- Toujours faire l'appoint avec un liquide de frein du même type que celui qui se trouve dans le circuit. Le mélange de liquides différents risque de provoquer une réaction chimique nuisible au fonctionnement du frein.
- Veiller à ne pas laisser pénétrer d'eau dans le réservoir de liquide de frein. L'eau abaisse nettement le point d'ébullition du liquide et risque de provoquer un bouchon de vapeur (ou "vapor lock").

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

- Le liquide de frein risque d'attaquer les surfaces peintes et le plastique. Toujours essuyer soigneusement et promptement toute trace de liquide renversé.
- L'usure des plaquettes de frein entraîne une baisse progressive du niveau du liquide de frein. Cependant, si le niveau du liquide de frein diminue soudainement, il faut faire contrôler le véhicule par un concessionnaire Yamaha.

FAU03238

Changement du liquide de frein

Faire changer le liquide de frein par un concessionnaire Yamaha aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Il convient également de faire remplacer les bagues d'étanchéité du maître-cylindre de frein et de l'étrier, ainsi que la durit de frein aux fréquences indiquées ci-dessous ou chaque fois qu'elles sont endommagées ou qu'elles fuient.

- Bagues d'étanchéité : remplacer tous les deux ans
- Durit de frein : remplacer tous les quatre ans

FAU00744

Tension de la chaîne de transmission

Contrôler et, si nécessaire, régler la tension de la chaîne de transmission avant chaque départ.

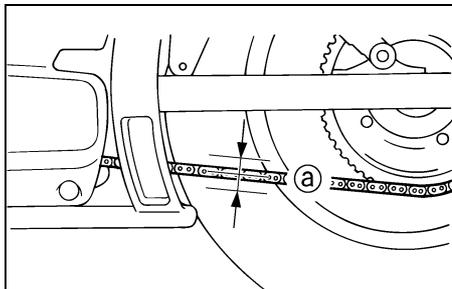
Contrôle de la tension de la chaîne de transmission

1. Placer la moto sur un plan horizontal et veiller à ce qu'elle soit dressée à la verticale.

N.B.: _____

La moto doit être à la verticale et rien ne peut peser sur elle lors du contrôle et du réglage de la tension de la chaîne de transmission.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

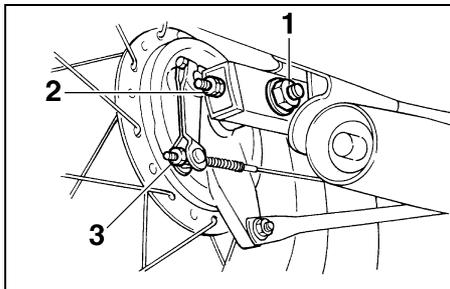


a. Tension de la chaîne de transmission

2. Mettre la boîte de vitesses au point mort.
3. Faire tourner la roue arrière en poussant la moto afin de trouver la partie la plus tendue de la chaîne, puis mesurer la tension comme illustré.

Tension de la chaîne de transmission :
30 à 40 mm

4. Si la tension de la chaîne de transmission est incorrecte, la régler comme suit.

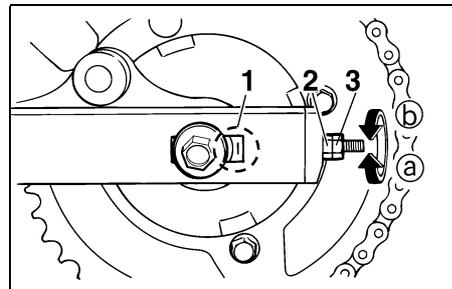


1. Écrou d'axe
2. Contre-écrou de tendeur de chaîne de transmission
3. Écrou de réglage de la garde de la pédale de frein

FAU03187

Réglage de la tension de la chaîne de transmission

1. Desserrer l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein, l'écrou d'axe et le contre-écrou des tendeurs de chaîne figurants aux deux extrémités du bras oscillant.



1. Repères d'alignement
2. Écrou de réglage de la tension de la chaîne de transmission
3. Contre-écrou

2. Pour tendre la chaîne de transmission, tourner l'écrou de réglage de chaque côté du bras oscillant dans le sens Ⓐ. Pour détendre la chaîne, tourner l'écrou de réglage de chaque côté du bras oscillant dans le sens Ⓑ, puis pousser la roue arrière vers l'avant.

N.B.: _____

Se servir des repères d'alignement figurant de part et d'autre du bras oscillant afin de régler les deux écrous de réglage de façon identique, et donc, de permettre un alignement de roue correct.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FC000096

ATTENTION:

Une chaîne mal tendue impose des efforts excessifs au moteur et à d'autres organes vitaux, et risque de sauter ou de casser. Pour éviter ce problème, veiller à ce que la tension de la chaîne de transmission soit toujours dans les limites spécifiées.

3. Serrer les deux contre-écrous, puis serrer l'écrou d'axe au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage :
Écrou d'axe :
104 Nm (10,4 m·kg)

4. Régler la garde de la pédale de frein. (Voir les explications relatives au réglage de la garde de la pédale de frein à la page 6-21.)

FW000103

AVERTISSEMENT

Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.

FAU03006

Lubrification de la chaîne de transmission

Il faut nettoyer et lubrifier la chaîne de transmission aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques, sinon elle s'usera rapidement, surtout lors de la conduite dans les régions humides ou poussiéreuses. Entretenir la chaîne de transmission comme suit.

FCA00097

ATTENTION:

Il faut lubrifier la chaîne de transmission après avoir lavé la moto ou après avoir roulé sous la pluie.

1. Laver la chaîne à l'aide de pétrole et d'une petite brosse à poils doux.

FCA00053

ATTENTION:

Ne pas nettoyer la chaîne de transmission à la vapeur, au jet à forte pression ou à l'aide de dissolvants inappropriés, car cela endommagerait ses joints toriques.

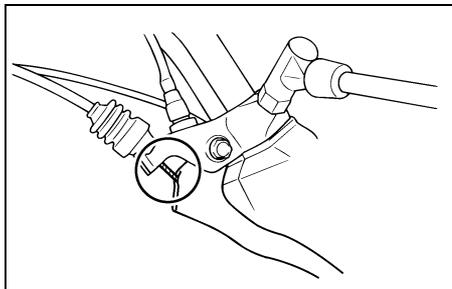
2. Essuyer la chaîne.
3. Lubrifier abondamment la chaîne avec un lubrifiant spécial pour chaîne à joints toriques.

FCA00052

ATTENTION:

Ne pas utiliser de l'huile moteur ni tout autre lubrifiant, car ceux-ci pourraient contenir des additifs qui vont endommager les joints toriques de la chaîne de transmission.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



FAU02962

Contrôle et lubrification des câbles

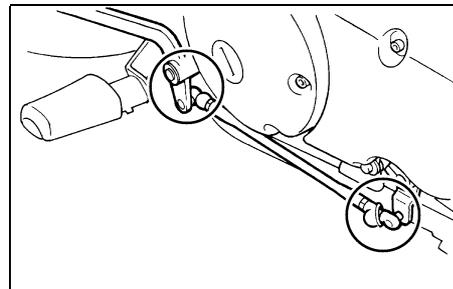
Il faut contrôler le fonctionnement et l'état de tous les câbles de commande avant chaque départ. Il faut en outre lubrifier les câbles et leurs extrémités quand nécessaire. Si un câble est endommagé ou si son fonctionnement est dur, le faire contrôler et remplacer, si nécessaire, par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé :
Huile moteur

FW000112

! AVERTISSEMENT

Une gaine endommagée va empêcher le bon fonctionnement du câble et entraînera sa rouille. Remplacer dès que possible tout câble endommagé afin d'éviter de créer un état de conduite dangereux.



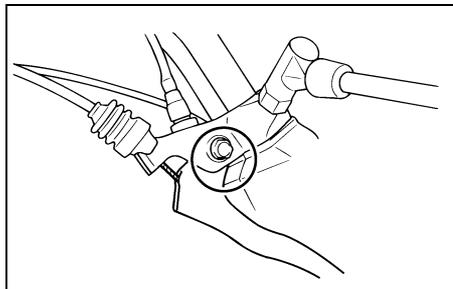
FAU03370

Contrôle et lubrification de la pédale de frein et du sélecteur

Contrôler le fonctionnement de la pédale de frein et du sélecteur avant chaque départ et lubrifier les articulations quand nécessaire.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium
(graisse universelle)

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

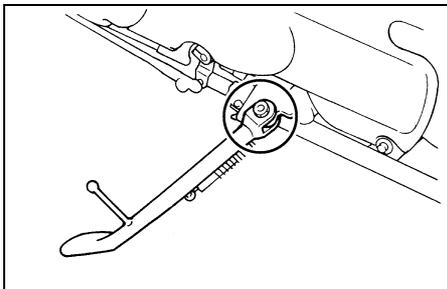


FAU03164

Contrôle et lubrification des leviers de frein et d'embrayage

Contrôler le fonctionnement du levier de frein et d'embrayage avant chaque départ et lubrifier les articulations de levier quand nécessaire.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium
(graisse universelle)



FAU03165

Contrôle et lubrification de la béquille latérale

Contrôler le fonctionnement de la béquille latérale avant chaque départ et lubrifier son articulation et les points de contact des surfaces métalliques quand nécessaire.

FW000113

⚠ AVERTISSEMENT

Si la béquille latérale ne se déploie et ne se replie pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

Lubrifiant recommandé :
Graisse à base de savon au lithium
(graisse universelle)

FAU02939

Contrôle de la fourche

Il faut contrôler l'état et le fonctionnement de la fourche en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

Contrôle de l'état général

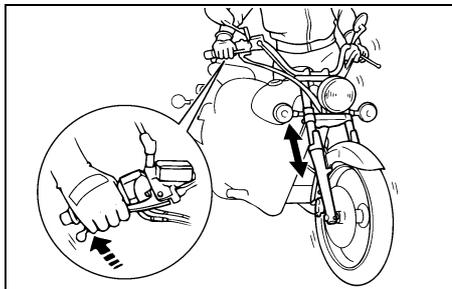
FW000115

⚠ AVERTISSEMENT

Caler soigneusement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

S'assurer que les tubes plongeurs ne sont ni griffés ni endommagés et que les fuites d'huile ne sont pas importantes.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



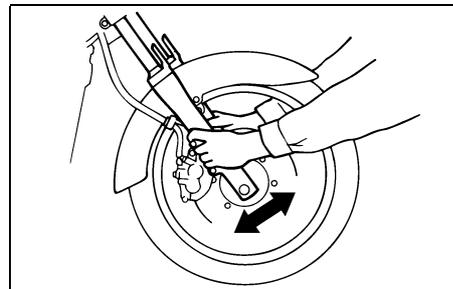
FAU00794

Contrôle de la direction

Des roulements de direction usés ou desserrés peuvent représenter un danger. Il convient dès lors de vérifier le fonctionnement de la direction en procédant comme suit aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques.

1. Placer une cale sous le moteur afin de surélever la roue avant.

FW000115



Contrôle du fonctionnement

1. Placer la moto sur un plan horizontal et veiller à ce qu'elle soit dressée à la verticale.
2. Tout en actionnant le frein avant, appuyer fermement à plusieurs reprises sur le guidon afin de contrôler si la fourche se comprime et se détend en douceur.

FC000098

ATTENTION:

Si la fourche est endommagée ou si elle ne fonctionne pas en douceur, la faire contrôler et, si nécessaire, réparer par un concessionnaire Yamaha.

⚠ AVERTISSEMENT

Caler soigneusement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

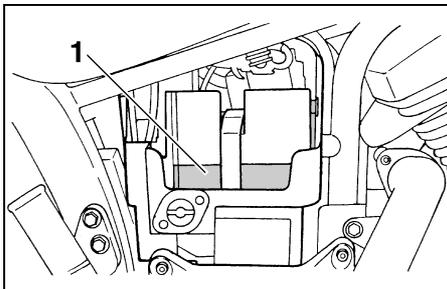
2. Maintenir la base des bras de fourche et essayer de les déplacer vers l'avant et l'arrière. Si un jeu quelconque est ressenti, faire contrôler et, si nécessaire, réparer la direction par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU01144

Contrôle des roulements de roue

Contrôler les roulements de roue avant et arrière aux fréquences spécifiées dans le tableau des entretiens et graissages périodiques. Si le moyeu de roue a du jeu ou si la roue ne tourne pas régulièrement, faire contrôler les roulements de roue par un concessionnaire Yamaha.



1. Batterie

FAU01271

Batterie

Cette moto est équipée d'une batterie de type étanche et celle-ci ne requiert aucun entretien. Il n'est donc pas nécessaire de contrôler le niveau d'électrolyte ni d'ajouter de l'eau distillée.

Chargement de la batterie

Confier la charge de la batterie à un concessionnaire Yamaha dès que possible si elle semble être déchargée. Ne pas oublier qu'une batterie se décharge plus rapidement si la moto est équipée d'accessoires électriques.

FW000116

AVERTISSEMENT

- L'électrolyte de batterie est extrêmement toxique, car l'acide sulfurique qu'il contient peut causer de graves brûlures. Éviter tout contact d'électrolyte avec la peau, les yeux ou les vêtements et toujours se protéger les yeux lors de travaux à proximité d'une batterie. En cas de contact avec de l'électrolyte, effectuer les PREMIERS SOINS suivants.
 - EXTERNE : rincer abondamment à l'eau courante.
 - INTERNE : boire beaucoup d'eau ou de lait et consulter immédiatement un médecin.
 - YEUX : rincer à l'eau courante pendant 15 minutes et consulter rapidement un médecin.
- Les batteries produisent de l'hydrogène, un gaz inflammable. Éloigner la batterie des étincelles, flammes, cigarettes, etc. et toujours veiller à bien ventiler la pièce où l'on recharge une batterie, si la charge est effectuée dans un endroit clos.
- **TENIR TOUTE BATTERIE HORS DE PORTÉE DES ENFANTS.**

Conservation de la batterie

1. Quand la moto est remise pendant un mois ou plus, déposer la batterie, la recharger complètement et la ranger dans un endroit frais et sec.
2. Quand la batterie est remise pour plus de deux mois, il convient de la contrôler au moins une fois par mois et de la recharger quand nécessaire.
3. Charger la batterie au maximum avant de la remonter sur le véhicule.

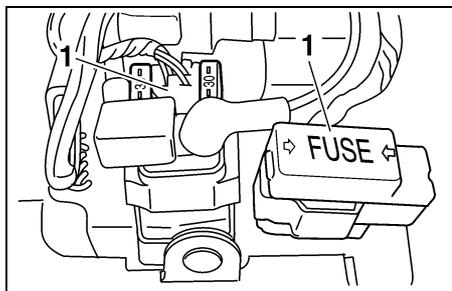
FC000102

ATTENTION:

- Toujours veiller à ce que la batterie soit chargée. Remiser une batterie déchargée risque de l'endommager de façon irréversible.
- Utiliser un chargeur spécial à tension constante pour charger les batteries étanches (MF). L'utilisation d'un chargeur de batterie conventionnel va endommager la batterie. Si l'on ne peut se procurer un chargeur de batterie étanche, il est indispensable de faire charger la batterie par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FC000103



1. Boîtier à fusibles (× 2)

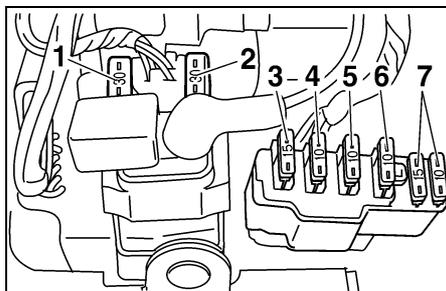
FAU01749

Remplacement des fusibles

Les boîtiers à fusibles se trouvent derrière le cache B. (Voir les explications relatives à la dépose et à la mise en place des caches à la page 6-6.)

Si un fusible est grillé, le remplacer comme suit.

1. Tourner la clé de contact sur “OFF” et éteindre le circuit électrique concerné.



1. Fusible principal
 2. Fusible principal de rechange
 3. Fusible de phare
 4. Fusible d’allumage
 5. Fusible du système de signalisation
 6. Fusible du système de réchauffage de carburateur
 7. Fusible de rechange (× 2)
2. Retirer le fusible grillé et le remplacer par un fusible neuf de l’ampérage spécifié.

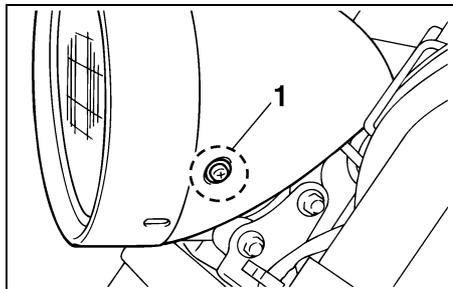
Fusibles spécifiés :

Fusible principal :	30 A
Fusible d’allumage :	10 A
Fusible du système de signalisation :	10 A
Fusible de phare :	15 A
Fusible du système de réchauffage de carburateur :	10 A

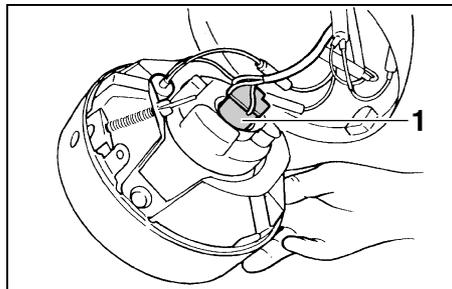
ATTENTION:

Ne pas utiliser de fusible de calibre supérieur à celui recommandé afin d’éviter de gravement endommager l’équipement électrique, voire de provoquer un incendie.

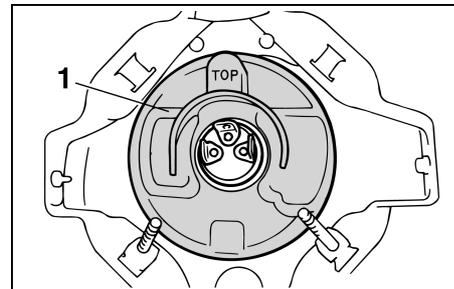
3. Tourner la clé de contact sur “ON” et allumer le circuit électrique concerné afin de vérifier si le dispositif électrique fonctionne.
4. Si le fusible neuf grille immédiatement, faire contrôler l’équipement électrique par un concessionnaire Yamaha.



1. Vis (× 2)



1. Fiche rapide du phare



1. Protection de l'ampoule du phare

Remplacement de l'ampoule du phare

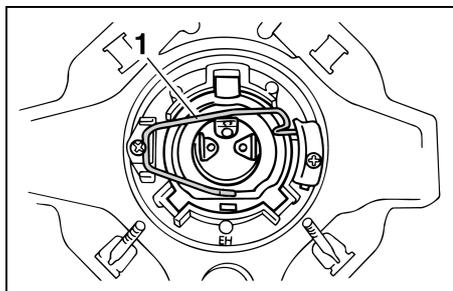
FAU03188

Cette moto est équipée d'un phare à ampoule de quartz. Si l'ampoule du phare grille, la remplacer comme suit :

1. Déposer l'optique de phare après avoir retiré les vis.

2. Déconnecter la fiche rapide du phare, puis retirer l'optique de phare et la protection de l'ampoule.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



1. Porte-ampoule du phare

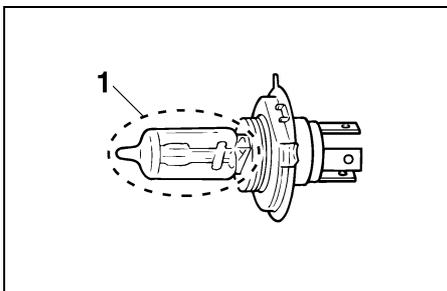
3. Décrocher le porte-ampoule du phare, puis retirer l'ampoule défectueuse.

FW000119

⚠ AVERTISSEMENT

Une ampoule de phare devient brûlante rapidement après avoir été allumée. Il faut donc tenir tout produit inflammable à distance et attendre qu'elle ait refroidi avant de la toucher.

4. Monter une ampoule neuve et la fixer à l'aide du porte-ampoule.



1. Ne pas toucher le verre de l'ampoule.

FC000105

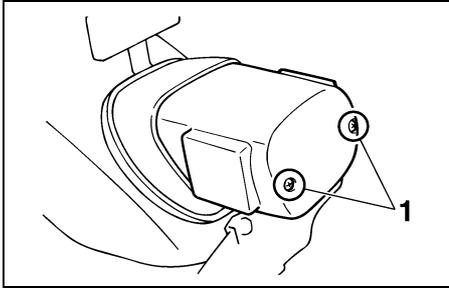
ATTENTION:

Ne jamais toucher le verre d'une ampoule de phare afin de ne pas laisser de résidus gras-seux. La graisse réduit la transparence du verre mais aussi la luminosité de l'ampoule, ainsi que sa durée de service. Nettoyer soigneusement toute crasse ou trace de doigts sur l'ampoule avec un chiffon imbibé d'alcool ou de diluant pour peinture.

5. Monter la protection de l'ampoule, puis connecter la fiche rapide.

6. Monter l'optique de phare, puis la fixer à l'aide de ses vis.
7. Si nécessaire, faire régler le faisceau du phare par un concessionnaire Yamaha.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

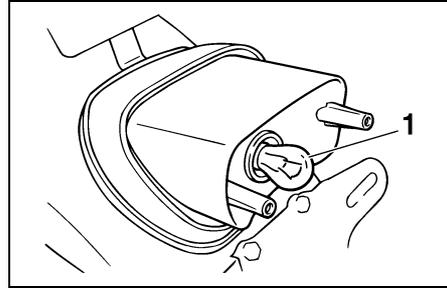


1. Vis (× 2)

FAU01623

Remplacement de l'ampoule du feu arrière/stop

1. Retirer la lentille du feu arrière/stop après avoir retiré ses vis.



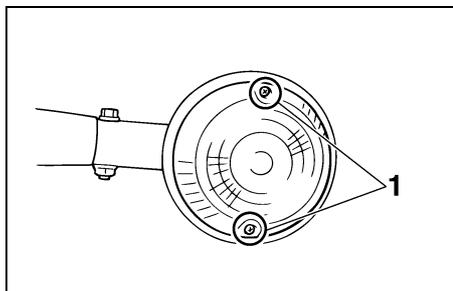
1. Ampoule de feu arrière/stop

2. Retirer l'ampoule défectueuse en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de ses vis.

FC000108

ATTENTION:

Ne pas serrer les vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.

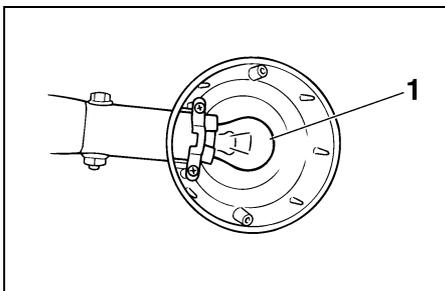


1. Vis (× 2)

FAU03218

Remplacement d'une ampoule de clignotant

1. Retirer la lentille du clignotant après avoir retiré les vis.



1. Ampoule de clignotant

2. Retirer l'ampoule défectueuse en l'enfonçant et en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Monter une ampoule neuve dans la douille, l'enfoncer et la tourner à fond dans le sens des aiguilles d'une montre.
4. Remettre la lentille en place et la fixer à l'aide de ses vis.

FC000108

ATTENTION:

Ne pas serrer les vis à l'excès afin de ne pas risquer de casser la lentille.

Calage de la moto

Ce modèle n'étant pas équipé d'une béquille centrale, il convient de prendre les précautions suivantes avant de démonter une roue ou avant d'effectuer tout autre travail qui requiert de dresser la moto à la verticale. Vérifier si la moto est stable et à la verticale avant de commencer l'entretien. Une solide caisse en bois placée sous le moteur peut améliorer la stabilité.

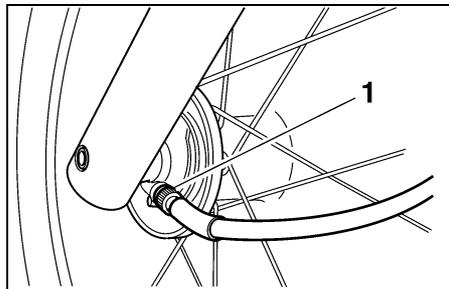
Entretien de la roue avant

1. Immobiliser l'arrière de la moto à l'aide d'une béquille de levage, si l'on dispose de deux béquilles de levage, ou en plaçant un cric de moto sous le cadre, devant la roue arrière.
2. Se servir ensuite d'une béquille de levage pour surélever la roue avant.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

Entretien de la roue arrière

Surélever la roue arrière à l'aide d'une béquille de levage, si disponible, ou en plaçant un cric de moto des deux côtés du cadre, devant la roue arrière ou des deux côtés du bras oscillant.



1. Câble de compteur de vitesse

FAU03737

Roue avant

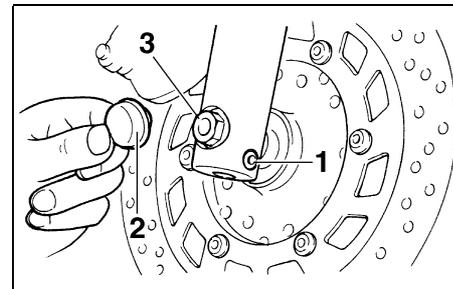
Dépose de la roue avant

FW000122

⚠ AVERTISSEMENT

- Il est préférable de confier tout travail sur la roue à un concessionnaire Yamaha.
- Caler soigneusement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

1. Débrancher le câble du compteur de vitesse de la roue avant.



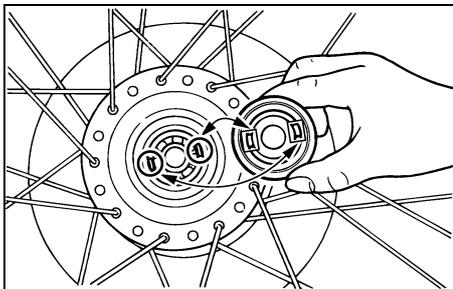
1. Vis de pincement d'axe de roue avant
2. Capuchon en caoutchouc
3. Axe de roue
2. Desserrer la vis de pincement de l'axe de roue.
3. Retirer le capuchon en caoutchouc, puis desserrer l'écrou d'axe.
4. Surélever la roue avant en procédant comme expliqué à la page 6-36.
5. Extraire l'axe, puis déposer la roue.

FCA00048

ATTENTION:

Ne pas actionner le frein après la dépose de la roue et du disque de frein, car les plaquettes risquent de se rapprocher à l'excès.

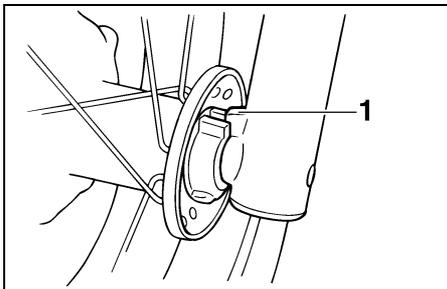
ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS



FAU03738

Mise en place de la roue avant

1. Monter la prise du compteur de vitesse sur le moyeu de roue en veillant à engager les ergots dans les fentes.
2. Soulever la roue entre les bras de fourche.



1. Retenue

N.B.: _____
Veiller à laisser un écart suffisant entre les plaquettes de frein avant d'insérer le disque de frein et veiller à aligner la fente de la prise du compteur de vitesse sur la retenue du bras de fourche.

3. Insérer l'axe de roue.
4. Reposer la roue avant sur le sol.
5. Appuyer fermement à quelques reprises sur le guidon afin de contrôler le bon fonctionnement de la fourche.

6. Serrer l'écrou d'axe au couple de serrage spécifié, puis monter le capuchon en caoutchouc.

Couple de serrage :
Axe de roue :
59 Nm (5,9 m·kg)

7. Monter la vis de pincement de l'axe de roue, puis la serrer au couple spécifié.

Couple de serrage :
Vis de pincement d'axe de roue avant :
20 Nm (2,0 m·kg)

8. Brancher le câble de compteur de vitesse.

Roue arrière

FAU003189

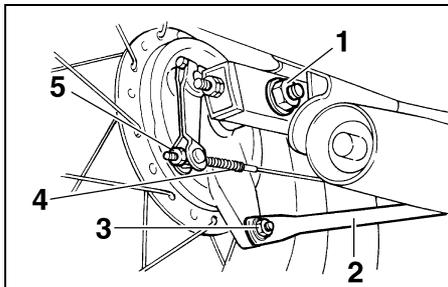
Dépose de la roue arrière

FW000122

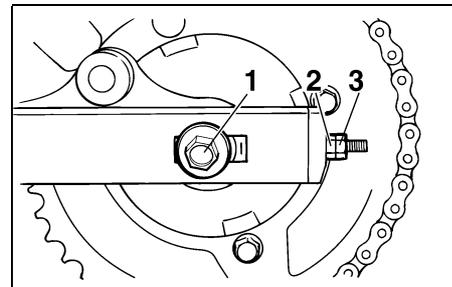
⚠ AVERTISSEMENT

- Il est préférable de confier tout travail sur la roue à un concessionnaire Yamaha.
- Caler soigneusement la moto pour qu'elle ne puisse se renverser.

1. Desserrer l'écrou d'axe et l'écrou du bras d'ancrage de frein au flasque de frein.



1. Écrou d'axe
 2. Bras d'ancrage de frein
 3. Écrou du bras d'ancrage de frein
 4. Tige de frein
 5. Écrou de réglage de la garde de la pédale de frein
2. Soulever la roue arrière en procédant comme expliqué à la page 6-36.
 3. Séparer le bras d'ancrage de frein du flasque de frein en retirant l'écrou et la vis.
 4. Retirer l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein, puis déconnecter la tige de frein à la biellette de frein.



1. Axe de roue
 2. Écrou de réglage de la tension de la chaîne de transmission
 3. Contre-écrou
5. Desserrer le contre-écrou et l'écrou de réglage de la chaîne de transmission figurant à chaque extrémité du bras oscillant.
 6. Retirer l'écrou d'axe, puis extraire l'axe de roue.
 7. Pousser la roue vers l'avant, puis séparer la chaîne de transmission de la couronne arrière.

N.B.:

Il n'est pas nécessaire de démonter la chaîne pour déposer et reposer la roue arrière.

8. Déposer la roue.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU03190

Mise en place de la roue arrière

1. Insérer l'axe de roue en procédant par le côté gauche, puis mettre la chaîne de transmission en place sur la couronne arrière.
2. Monter l'écrou d'axe, puis reposer la roue arrière sur le sol.
3. Monter la tige de frein sur la biellette de frein, puis monter l'écrou de réglage de la garde de la pédale de frein sur la tige.
4. Raccorder le bras d'ancrage de frein au flasque de frein en montant la vis et l'écrou, puis en serrant la vis au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage :
Vis du bras d'ancrage de frein :
23 Nm (2,3 m·kg)

5. Régler la tension de la chaîne de transmission. (Voir les explications relatives au réglage de la tension de la chaîne de transmission à la page 6-25.)

6. Serrer l'écrou d'axe au couple de serrage spécifié.

Couple de serrage :
Écrou d'axe :
104 Nm (10,4 m·kg)

7. Régler la position et la garde de la pédale de frein. (Voir les explications relatives au réglage de la position et de la garde de la pédale de frein à la page 6-20.)

FW000103

AVERTISSEMENT

Après avoir réglé la garde de la pédale de frein, contrôler le fonctionnement du feu stop.

FAU01008

Diagnostic de pannes

Bien que les véhicules Yamaha subissent une inspection rigoureuse à la sortie d'usine, une panne peut toujours survenir. Toute défectuosité des systèmes d'alimentation, de compression ou d'allumage, par exemple, peut entraîner des problèmes de démarrage et une perte de puissance. Le schéma de diagnostic de pannes ci-après permet d'effectuer rapidement et en toute facilité le contrôle de ces organes vitaux. Si une réparation quelconque est requise, confier la moto à un concessionnaire Yamaha, car ses techniciens qualifiés disposent des connaissances, du savoir-faire et des outils nécessaires à l'entretien adéquat de la moto.

Pour tout remplacement, utiliser exclusivement des pièces Yamaha d'origine. En effet, les pièces d'autres marques peuvent sembler identiques, mais elles sont souvent de moindre qualité. Ces pièces s'useront donc plus rapidement et leur utilisation pourrait entraîner des réparations onéreuses.

ENTRETIENS PÉRIODIQUES ET PETITES RÉPARATIONS

FAU01297

FW000125

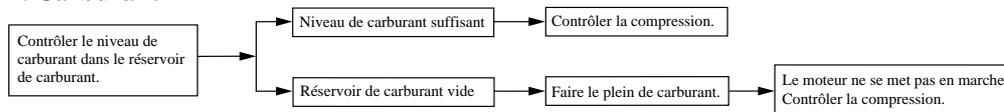
Schéma de diagnostic de pannes



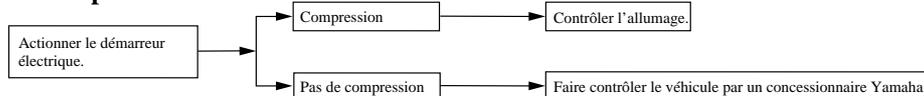
AVERTISSEMENT

Ne jamais contrôler le circuit de carburant en fumant, ou à proximité d'une flamme.

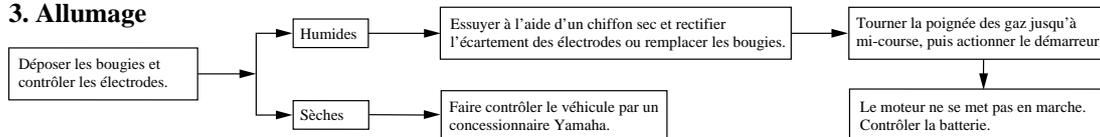
1. Carburant



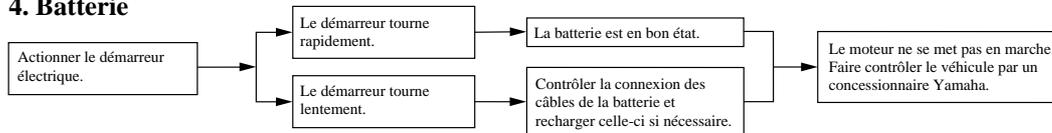
2. Compression



3. Allumage



4. Batterie



Soin

Un des attraits incontestés de la moto réside dans la mise à nu de son anatomie, mais cette exposition est toutefois source de vulnérabilité. Rouille et corrosion peuvent apparaître, même sur des pièces de très bonne qualité. Si un tube d'échappement rouillé peut passer inaperçu sur une voiture, l'effet sur une moto est plutôt disgracieux. Un entretien adéquat régulier lui permettra non seulement de conserver toute son allure et ses performances et de prolonger sa durée de service, mais est également indispensable afin de conserver les droits de la garantie.

Avant le nettoyage

1. Après que le moteur a refroidi, couvrir la sortie des pots d'échappement d'un sachet en plastique.
2. S'assurer que tous les capuchons, couvercles et caches, ainsi que les fiches rapides et les connecteurs électriques, y compris les capuchons de bougie, sont fermement et correctement installés.
3. Éliminer les taches tenaces, telles que de l'huile carbonisée sur le carter moteur, à l'aide d'un dégraissant et d'une brosse en veillant à ne jamais en appliquer sur les joints, les pignons, la chaîne de transmission et les axes de roue. Toujours rincer la crasse et le dégraissant à l'eau.

Nettoyage

FCA00010

ATTENTION:

- **Éviter de nettoyer les roues, surtout celles à rayons, avec des produits nettoyants trop acides. S'il s'avère nécessaire d'utiliser ce type de produit afin d'éliminer des taches tenaces, veiller à ne pas l'appliquer plus longtemps que prescrit. Rincer ensuite abondamment à l'eau, sécher immédiatement, puis vaporiser un produit anticorrosion.**
- **Un nettoyage inapproprié risque d'endommager les pièces en plastique, telles que bulle ou pare-brise, carénages et caches. Nettoyer les pièces en plastique exclusivement avec des chiffons ou éponges et de l'eau et des détergents doux.**

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

- Éviter tout contact de produits chimiques mordants sur les pièces en plastique. Ne pas utiliser des chiffons ou éponges imbibés de produits nettoyants abrasifs, de dissolvant ou diluant, de carburant, d'agents dérouilleurs ou anti-rouille, d'antigel ou d'électrolyte.
- Ne pas utiliser des portiques de lavage à eau à haute pression ou au jet de vapeur. Cela provoquerait des infiltrations d'eau qui endommageraient les pièces suivantes : joints (de roulements de roue, de roulement de bras oscillant, de fourche et de freins), composants électriques (fiches rapides, connecteurs, instruments, contacteurs et feux) et les mises à l'air.

- Motos équipées d'un pare-brise ou d'une bulle : ne pas utiliser de produits de nettoyage abrasifs ni des éponges dures afin d'éviter de griffer ou de ternir. Certains produits de nettoyage pour plastique risquent de griffer le pare-brise ou la bulle. Faire un essai sur une zone en dehors du champ de vision afin de s'assurer que le produit ne laisse pas de trace. Si la bulle ou le pare-brise est griffé, utiliser un bon agent de polissage pour plastiques après le nettoyage.

Après utilisation dans des conditions normales

Nettoyer la crasse à l'aide d'eau chaude, d'un détergent doux et d'une éponge douce et propre, puis rincer abondamment à l'eau claire. Recourir à une brosse à dents ou à un rince-bouteilles pour nettoyer les pièces d'accès difficile. Pour faciliter l'élimination des taches plus tenaces et des insectes, déposer un chiffon humide sur ceux-ci quelques minutes avant de procéder au nettoyage.

Après utilisation sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées

L'eau accentue l'effet corrosif du sel marin et du sel répandu sur les routes en hiver. Il convient dès lors d'effectuer les travaux suivants après chaque randonnée sous la pluie, à proximité de la mer ou sur des routes salées.

N.B.: _____

Il peut rester des traces du sel répandu sur les routes bien après la venue du printemps.

1. Nettoyer la moto à l'eau froide savonneuse en veillant à ce que le moteur soit froid.

FCA00012

ATTENTION: _____

Ne pas utiliser d'eau chaude, car celle-ci augmenterait l'action corrosive du sel.

2. Après avoir séché le véhicule, le protéger de la corrosion en vaporisant un produit anticorrosion sur toutes ses surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

Après le nettoyage

1. Sécher la moto à l'aide d'une peau de chamois ou d'un essuyeur absorbant.
2. Sécher immédiatement la chaîne de transmission et la lubrifier afin de prévenir la rouille.
3. Frotter les pièces en chrome, en aluminium ou en acier inoxydable, y compris le système d'échappement, à l'aide d'un produit d'entretien pour chrome. Cela permettra même d'éliminer des pièces en acier inoxydable les décolorations dues à la chaleur.
4. Une bonne mesure de prévention contre la corrosion consiste à vaporiser un produit anticorrosion sur toutes les surfaces métalliques, y compris les surfaces chromées ou nickelées.
5. Les taches qui subsistent peuvent être éliminées en pulvérisant de l'huile.
6. Retoucher les griffes et légers coups occasionnés par les gravillons, etc.
7. Appliquer de la cire sur toutes les surfaces peintes.
8. Veiller à ce que la moto soit parfaitement sèche avant de la remettre ou de la couvrir.

FWA00001

AVERTISSEMENT

- **S'assurer de ne pas avoir appliqué d'huile ou de cire sur les freins et les pneus. Si nécessaire, nettoyer les disques et les garnitures de frein à l'aide d'un produit spécial pour disque de frein ou d'acétone, et nettoyer les pneus à l'eau chaude et au détergent doux.**
- **Effectuer ensuite un test de conduite afin de vérifier le freinage et la prise de virages.**

FCA00013

ATTENTION:

- **Pulvériser modérément huile et cire et bien essuyer tout excès.**
- **Ne jamais enduire les pièces en plastique ou en caoutchouc d'huile ou de cire. Recourir à un produit spécial.**
- **Éviter l'emploi de produits de polissage mordants, car ceux-ci attaquent la peinture.**

N.B.:

Pour toute question relative au choix et à l'emploi des produits d'entretien, consulter un concessionnaire Yamaha.

Remisage

Remisage de courte durée

Veiller à remiser la moto dans un endroit frais et sec. Si les conditions de remisage l'exigent (poussière excessive, etc.), couvrir la moto d'une housse poreuse.

FCA00014

ATTENTION:

- **Entreposer la moto dans un endroit mal aéré ou la recouvrir d'une bâche alors qu'elle est mouillée provoqueront des infiltrations et de la rouille.**
- **Afin de prévenir la rouille, éviter l'entreposage dans des caves humides, des étables (en raison de la présence d'ammoniaque) et à proximité de produits chimiques.**

Remisage de longue durée

Avant de remiser la moto pour plusieurs mois :

1. Suivre toutes les instructions de la section "Soin" de ce chapitre.
2. Placer la manette du robinet de carburant sur "ON".
3. Vidanger la cuve des carburateurs en dévissant les vis de vidange afin de prévenir toute accumulation de dépôts. Verser le carburant ainsi vidangé dans le réservoir de carburant.
4. Faire le plein de carburant et, si disponible, ajouter un stabilisateur de carburant afin d'éviter que le réservoir ne rouille et que le carburant ne se dégrade.
5. Effectuer les étapes ci-dessous afin de protéger les cylindres, les segments, etc. contre la corrosion.

- a. Retirer les capuchons de bougie et déposer les bougies.
- b. Verser une cuillerée à café d'huile moteur dans chaque orifice de bougie.
- c. Remonter les capuchons de bougie sur les bougies, puis placer les bougies sur la cuvette en veillant à ce que les électrodes soient mises à la terre. (Cette technique permettra de limiter la production d'étincelles à l'étape suivante.)
- d. Faire tourner le moteur à plusieurs reprises à l'aide du démarreur. (Ceci permet de répartir l'huile sur la paroi des cylindres.)
- e. Retirer le capuchon des bougies, puis remettre ensuite les bougies et leur capuchon en place.

FWA00003

AVERTISSEMENT

Avant de faire tourner le moteur, veiller à mettre les électrodes de bougie à la masse afin d'éviter la production d'étincelles, car celles-ci pourraient être à l'origine de dégâts et de brûlures.

SOIN ET REMISAGE DE LA MOTO

6. Lubrifier tous les câbles de commande ainsi que les articulations de tous les leviers, pédales, du sélecteur et de la béquille latérale et/ou centrale.
7. Vérifier et, si nécessaire, régler la pression de gonflage des pneus, puis élever la moto de sorte que ses deux roues soient au-dessus du sol. S'il n'est pas possible d'élever les roues, les tourner quelque peu chaque mois de sorte que l'humidité ne se concentre pas en un point précis des pneus.
8. Recouvrir la sortie des pots d'échappement à l'aide d'un sachet en plastique afin de prévenir toute pénétration d'humidité.
9. Déposer la batterie et la recharger complètement. La conserver dans un endroit à l'abri de l'humidité et la recharger une fois par mois. Ne pas conserver la batterie dans un endroit excessivement chaud ou froid (moins de 0 °C ou plus de 30 °C). Pour plus d'informations au sujet de l'entreposage de la batterie, se reporter à la page 6-31.

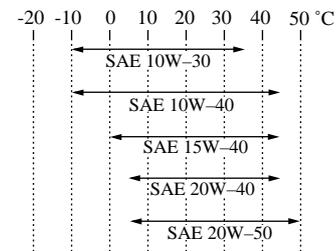
N.B.: _____
Effectuer toutes les réparations nécessaires avant de remiser la moto.

Caractéristiques

Modèle	XVS250
Dimensions	
Longueur hors tout	2.320 mm
Largeur hors tout	910 mm
Hauteur hors tout	1.075 mm
Hauteur de la selle	670 mm
Empattement	1.530 mm
Garde au sol	150 mm
Rayon de braquage minimal	2.900 mm
Poids net (avec pleins d'huile et de carburant)	159 kg
Moteur	
Type de moteur	4 temps, refroidissement par air, simple arbre à cames en tête (SOHC)
Disposition des cylindres	2 cylindres en V
Cylindrée	249 cm ³
Alésage × course	49 × 66 mm
Taux de compression	10:1
Système de démarrage	Démarrreur électrique
Système de graissage	Carter humide

Huile moteur

Type



Classification d'huile moteur recommandée

Huiles de type API Service, de classe SE, SF, SG minimum

ATTENTION:

Veiller à ce que l'huile moteur utilisée ne contienne pas d'additifs antifriiction. Les huiles pour automobiles (portant souvent la désignation "ENERGY CONSERVING II") contiennent des additifs antifriiction. Ceux-ci feront patiner l'embrayage et/ou l'embrayage de démarreur, ce qui provoquera une réduction de la durabilité des organes et du rendement.

Quantité

Sans remplacement de l'élément du filtre à huile	1,4 l
Avec remplacement de l'élément du filtre à huile	1,6 l
Quantité totale (moteur à sec)	1,75 l

CARACTÉRISTIQUES

Filtre à air	Élément de type sec
Carburant	
Type	Essence ordinaire sans plomb
Capacité du réservoir	11 l
Quantité de la réserve	3,4 l
Carburateur	
Fabricant	MIKUNI
Modèle × quantité	BDS26 × 1
Bougies	
Fabricant/modèle	NGK / CR6HSA ou DENSO / U20FSR-U
Écartement des électrodes	0,6 à 0,7 mm
Embrayage	Humide, multidisque
Transmission	
Système de réduction primaire	Engrenage à denture droite
Taux de réduction primaire	3,130
Système de réduction secondaire	Entraînement par chaîne
Taux de réduction secondaire	2,800
Nbre de dents de pignon de chaîne de transmission (avant/arrière)	20/56
Type de boîte de vitesses	Prise constante, 5 rapports
Commande	Pied gauche

Taux de réduction		
	1re	2,643
	2e	1,684
	3e	1,261
	4e	1,000
	5e	0,821

Partie cycle

Type de cadre	Double berceau
Angle de chasse	35°
Chasse	135 mm

Pneu

Avant		
	modèle	Pneu à chambre à air
	taille	80/100-18 47P
	fabricant/modèle	CHENG SHIN / C-916 INOUE / MARBELLA NF27
Arrière		
	modèle	Pneu à chambre à air
	taille	130/90-15 M/C 66P
	fabricant/modèle	CHENG SHIN / C-915 INOUE / MARBELLA NR31

Charge maximale*	180 kg
Pression de gonflage (contrôlée les pneus froids)	
Jusqu'à 90 kg*	
avant	175 kPa (1,75 kg/cm ² , 1,75 bar)
arrière	200 kPa (2,00 kg/cm ² , 2,00 bar)
De 90 kg à maximale*	
avant	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)
arrière	225 kPa (2,25 kg/cm ² , 2,25 bar)

* Poids total du pilote, du passager, du chargement et des accessoires

Roues

Avant

type	Roues à rayons
taille	18 × 1,60

Arrière

type	Roues à rayons
taille	15 M/C × MT 3,00

Freins

Avant

type	Monodisque
commande	Main droite
liquide	DOT 4

Arrière

type	Tambour
commande	Pied droit

Suspension

Avant	Fourche télescopique
Arrière	Bras oscillant

Ressort/amortisseur

Avant	Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique
Arrière	Ressort hélicoïdal / amortisseur hydraulique

Débattement de roue

Avant	140 mm
Arrière	100 mm

Partie électrique

Système d'allumage	Boîtier d'allumage électronique (T. C. I.)
Système de charge	
type	Alternateur avec rotor à aimantation permanente
puissance standard	14 V, 23 A à 5.000 tr/mn
Batterie	
modèle	GT6B-3
voltage, capacité	12 V, 6 Ah

CARACTÉRISTIQUES

Type de phare Ampoule de quartz (halogène)

Voltage et wattage d'ampoule × quantité

Phare 12 V, 60/55 W × 1

Feu arrière/stop 12 V, 5/21 W × 1

Clignotant 12 V, 21 W × 4

Veilleuse 12 V, 4 W × 1

Éclairage des instruments 12 V, 1,7 W × 1

Témoin de point mort 12 V, 1,7 W × 1

Témoin de feu de route 12 V, 1,7 W × 1

Témoin des clignotants 12 V, 1,7 W × 1

Témoin d'avertissement de panne
du moteur 12 V, 1,7 W × 1

Fusibles

Fusible principal 30 A

Fusible de phare 15 A

Fusible du système de
signalisation 10 A

Fusible d'allumage 10 A

Fusible du système de
réchauffage de carburateur 10 A

Numéros d'identification

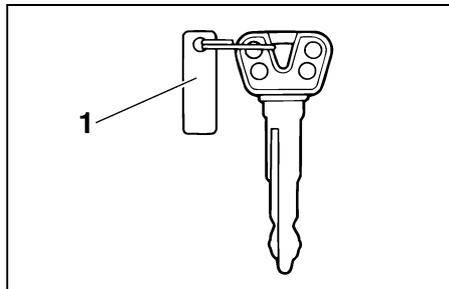
Inscrire le numéro d'identification de la clé, le numéro d'identification du véhicule et les codes figurant sur l'étiquette du modèle aux emplacements prévus, pour référence lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha ou en cas de vol du véhicule.

1. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DE LA CLÉ :

2. NUMÉRO D'IDENTIFICATION DU VÉHICULE :

3. RENSEIGNEMENTS FOURNIS SUR L'ÉTIQUETTE DE MODÈLE :

FAU02944

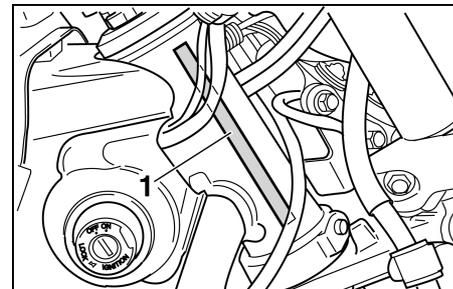


1. Numéro d'identification de la clé

FAU01041

Numéro d'identification de la clé

Le numéro d'identification de la clé est poinçonné sur l'onglet de la clé. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu et s'y référer lors de la commande d'une nouvelle clé.



1. Numéro d'identification du véhicule

FAU01043

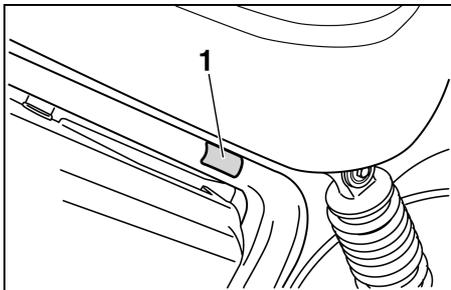
Numéro d'identification du véhicule

Le numéro d'identification du véhicule est poinçonné sur le tube de direction. Inscrire ce numéro à l'endroit prévu.

N.B.: _____

Le numéro d'identification du véhicule sert à identifier la moto et, selon les pays, est requis lors de son immatriculation.

RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES



1. Étiquette des codes du modèle

FAU03757

Étiquette des codes du modèle

L'étiquette des codes du modèle est collée à l'endroit illustré. Inscrire les renseignements repris sur cette étiquette dans l'espace prévu à cet effet. Ces renseignements seront nécessaires lors de la commande de pièces de rechange auprès d'un concessionnaire Yamaha.



IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ

PRINTED IN JAPAN
2000 · 8 - 0.3 × 1 CR
(F)